

TOSHIBA

Carrier

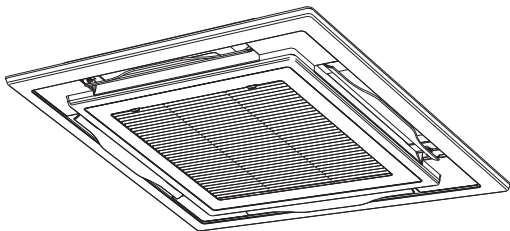
AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE) Owner's Manual

Indoor Unit

Model name: _____

4-way Cassette type

- RAV-HB121UTP-UL
- RAV-HB181UTP-UL
- RAV-HB241UTP-UL
- RAV-HB301UTP-UL
- RAV-HB361UTP-UL
- RAV-HB421UTP-UL
- RAV-HB481UTP-UL



1129250201

For commercial use
Pour usage commercial
Para uso comercial

Owner's Manual	1	English
Manuel du Propriétaire	20	Français
Manual del Propietario	39	Español

Original instruction

Thank you for purchasing this air conditioner.
Please read carefully through these instructions that contain important information and ensure that you understand them.
After reading these instructions, be sure to keep them in a safe place together with the Owner's Manual and Installation Manual supplied with your product.

ADOPTION OF NEW REFRIGERANT

This Air Conditioner uses R454B an environmentally friendly refrigerant.

According to UL 60335-1

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Auto-restart

This air conditioner is equipped with an Automatic restarting facility which allows the air conditioner to resume the set operating conditions in the event of a supply power shutdown without the use of the remote controller.

Contents

1	Precautions for safety	3
2	Part names	7
3	Wired remote controller	8
4	Adjustment of wind direction	13
4-1.	Wind direction.....	13
4-2.	Individual louver	14
4-3.	Louver setting	14
5	Operating air conditioner without remote controller (temporary operation)	16
6	Maintenance	16
7	Troubleshooting.....	17
8	Operations and performance.....	19
9	Installation	19

Generic Denomination: Air Conditioner

Definition of Qualified Installer or Qualified Service Person

The air conditioner must be installed, maintained, repaired and removed by a qualified installer or qualified service person. When any of these jobs is to be done, ask a qualified installer or qualified service person to do them for you. A qualified installer or qualified service person is an agent who has the qualifications and knowledge described in the table below.

Agent	Qualifications and knowledge which the agent must have
Qualified installer	- The qualified installer is a person who installs, maintains, relocates and removes the air conditioners. He or she has been trained to install, maintain, relocate and remove the air conditioners, he or she has been instructed in such operations by an individual or individuals who have been trained and is thus thoroughly acquainted with the knowledge related to these operations. - The qualified installer who is allowed to do the electrical work involved in installation, relocation and removal has the qualifications pertaining to this electrical work as stipulated by the local laws and regulations, and he or she is a person who has been trained in matters relating to electrical work on the air conditioners, he or she has been instructed in such matters by an individual or individuals who have been trained and is thus thoroughly acquainted with the knowledge related to this work. - The qualified installer who is allowed to do the refrigerant handling and piping work involved in installation, relocation and removal has the qualifications pertaining to this refrigerant handling and piping work as stipulated by the local laws and regulations, and he or she is a person who has been trained in matters relating to refrigerant handling and piping work on the air conditioners, he or she has been instructed in such matters by an individual or individuals who have been trained and is thus thoroughly acquainted with the knowledge related to this work. - The qualified installer who is allowed to work at heights has been trained in matters relating to working at heights with the air conditioners, he or she has been instructed in such matters by an individual or individuals who have been trained and is thus thoroughly acquainted with the knowledge related to this work.
Qualified service person	- The qualified service person is a person who installs, repairs, maintains, relocates and removes the air conditioners. He or she has been trained to install, repair, maintain, relocate and remove the air conditioners, he or she has been instructed in such operations by an individual or individuals who have been trained and is thus thoroughly acquainted with the knowledge related to these operations. - The qualified service person who is allowed to do the electrical work involved in installation, repair, relocation and removal has the qualifications pertaining to this electrical work as stipulated by the local laws and regulations, and he or she is a person who has been trained in matters relating to electrical work on the air conditioners, he or she has been instructed in such matters by an individual or individuals who have been trained and is thus thoroughly acquainted with the knowledge related to this work. - The qualified service person who is allowed to do the refrigerant handling and piping work involved in installation, repair, relocation and removal has the qualifications pertaining to this refrigerant handling and piping work as stipulated by the local laws and regulations, and he or she is a person who has been trained in matters relating to refrigerant handling and piping work on the air conditioners, he or she has been instructed in such matters by an individual or individuals who have been trained and is thus thoroughly acquainted with the knowledge related to this work. - The qualified service person who is allowed to work at heights has been trained in matters relating to working at heights with the air conditioners, he or she has been instructed in such matters by an individual or individuals who have been trained and is thus thoroughly acquainted with the knowledge related to this work.

These safety cautions describe important matters concerning safety to prevent injury to users or other people and damages to property. Please read through this manual after understanding the contents below (meanings of indications), and be sure to follow the description.

Indication	Meaning of Indication
 WARNING	Text set off in this manner indicates that failure to adhere to the directions in the warning could result in serious bodily harm (*1) or loss of life if the product is handled improperly.
 CAUTION	Text set off in this manner indicates that failure to adhere to the directions in the caution could result in slight injury (*2) or damage to property (*3) if the product is handled improperly.

*1: Serious bodily harm indicates loss of eyesight, injury, burns, electric shock, bone fracture, poisoning, and other injuries which leave aftereffect and require hospitalization or long-term treatment as an outpatient.

*2: Slight injury indicates injury, burns, electric shock, and other injuries which do not require hospitalization or longterm treatment as an outpatient.

*3: Damage to property indicates damage extending to buildings, household effects, domestic livestock, and pets.

■ Warning indications on the Air Conditioner Unit

	R454B Refrigerant Safety Group A2L	WARNING (Risk of fire)	This mark is for R454B refrigerant only. Refrigerant type is written on nameplate of outdoor unit. In case that refrigerant type is R454B, this unit uses a flammable refrigerant. If refrigerant leaks and comes in contact with fire or heating part, it will create harmful gas and there is risk of fire.
	Read the OWNER'S MANUAL carefully before operation		
	Service personnel are required to carefully read the OWNER'S MANUAL and INSTALLATION MANUAL before operation.		
	Further information is available in the OWNER'S MANUAL, INSTALLATION MANUAL, and the like.		

■ Warning indications on the air conditioner unit

Warning indication	Description
 WARNING ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.	WARNING ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.
 WARNING Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.	WARNING Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.
 CAUTION High temperature parts. You might get burned when removing this panel.	CAUTION High temperature parts. You might get burned when removing this panel.
 CAUTION Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.	CAUTION Do not touch the aluminium fins of the unit. Doing so may result in injury.
 CAUTION BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.	CAUTION BURST HAZARD Open the service valves before the operation, to avoid unnecessary pressure built up which could lead to explosion.

1 Precautions for safety

The manufacturer shall not assume any liability for the damage caused by not observing the description of this manual.

WARNING

General

- Carefully read Owner's Manual before starting the air conditioner.
There are many important things to keep in mind for daily operation.
- Ask for installation to be performed by the dealer or a professional. Only a qualified installer is able to install an air conditioner. If a non-qualified person installs an air conditioner, it may result in problems such as fire, electric shock, injury, water leakage, noise and vibration.
- Do not use any refrigerant different from the one specified for complement or replacement. Otherwise, abnormally high pressure may be generated in the refrigeration cycle, which may result in a failure or explosion of the product or an injury to your body.
- Places where the operation sound of the outdoor unit may cause a disturbance. (Especially at the boundary line with a neighbour, install the air conditioner while considering the noise.)
- This appliance is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry, or for commercial use by lay persons.
- Do not add any other devices without factory advice.

Transportation and storage

- To transport the air conditioner, wear shoes with protective toe caps, protective gloves, and other protective clothing.
- To transport the air conditioner, do not take hold of the bands around the packing carton. You may injure yourself if the bands should break.

- Before stacking the packing cartons for storage or transportation, heed the precautions written on the packing cartons. Failure to heed the precautions may cause the stack to collapse.
- The air conditioner must be transported in stable condition. If any part of the product broken, contact your dealer.
- When the air conditioner must be transported by hand, carry it by two or more people.

Installation

- Only a qualified installer or qualified service person is allowed to carry out the electrical work of the air conditioner.
Under no circumstances must this work be done by an unqualified individual since failure to carry out the work properly may result in electric shocks and/or electrical leaks.
- After the installation work has been completed, have the installer explain about the circuit breaker positions. In the event that trouble has occurred in the air conditioner, set the circuit breaker to the OFF position, and contact a service person.
- If the unit is installed in a small room, take appropriate measures to prevent the refrigerant from exceeding the limit concentration even if it leaks. Consult the dealer from whom you purchased the air conditioner when you implement the measures.
Accumulation of highly concentrated refrigerant may cause an oxygen deficiency accident.
- Do not install the air conditioner in a location that may be subject to a risk of exposure to a combustible gas. If a combustible gas leaks and becomes concentrated around the unit, a fire may occur.
- Use the company-specified products for the separately purchased parts. Use of non-specified products may result in fire, electric shock, water leakage or other trouble. Have the installation performed by a professional.
- Confirm that grounding is performed correctly.

Operation

- Before opening the intake grille of the indoor unit or service panel of the outdoor unit, set the circuit breaker to the OFF position. Failure to set the circuit breaker to the OFF position may result in electric shocks through contact with the interior parts. Only a qualified installer or qualified service person is allowed to remove the intake grille of the indoor unit or service panel of the outdoor unit and do the work required.
- Inside the air conditioner are high-voltage areas and rotating parts. Due to the danger of electric shocks or of your fingers or physical objects becoming trapped in the rotating parts, do not remove service panel of the outdoor unit. When work involving the removal of these parts is required, contact a qualified installer or a qualified service person.
- Do not move or repair any unit by yourself. Since there is high voltage inside the unit, you may get electric shock when removing the cover and main unit.
- Use of a stand more than 19.7" (50 cm) high to clean the filter of the indoor unit or to carry out other such jobs constitutes working at heights. Due to the danger of falling off the stand and injuring yourself while working at heights, this kind of work should not be done by unqualified individuals. When this kind of work must be carried out, do not do it yourself but ask a qualified installer or a qualified service person to do it for you.
- Do not touch the aluminum fin of the outdoor unit. You may injure yourself if you do so. If the fin must be touched, do not touch it yourself but contact a qualified installer or a qualified service person.
- Do not climb onto or place objects on top of the outdoor unit. You may fall or the objects may fall off of the outdoor unit and result in injury.

- Do not place any combustion appliance in a place where it is directly exposed to the wind of air conditioner, otherwise it may cause imperfect combustion.
- When the air conditioner is operated with a combustion appliance in the same place, ventilate the room sufficiently. Poor ventilation causes oxygen shortage.
- When the air conditioner is used in a closed room, sufficiently ventilate the room. Poor ventilation causes oxygen shortage.
- Do not expose your body to cool air directly for a long time and do not cool yourself excessively.
Doing so may result in deteriorated physical condition and ill health.
- Do not insert your finger or a stick into the air intake or discharge. Doing so may result injury as the fan is rotating at high speed inside the unit.
- Consult the shop where you purchased the air conditioner if air conditioning (cooling) is not performed properly as a refrigerant leakage may be the cause. Confirm the repair details with a qualified service person when the repair includes additional charging of the refrigerant.
- Stop running the air conditioner and turn off the breaker before cleaning.
Otherwise, injury may result as the fan is rotating at high speed inside the unit.

Repairs

- If there is any kind of trouble (such as when an error display has appeared, there is a smell of burning, abnormal sounds are heard, the air conditioner fails to cool or water is leaking) has in the air conditioner, do not touch the air conditioner yourself but set the circuit breaker to the OFF position, and contact a qualified service person. Take steps to ensure that the power will not be turned on (by marking "out of service" near the circuit breaker, for instance) until qualified service person arrives.

Continuing to use the air conditioner in the trouble status may cause mechanical problems to escalate or result in electric shocks or other trouble.

- If the fan grille is damaged, do not approach the outdoor unit but set the circuit breaker to the OFF position, and contact a qualified service person to have the repairs done. Do not set the circuit breaker to the ON position until the repairs are completed.
- If there is a danger of the indoor unit's falling, do not approach the indoor unit but set the circuit breaker to the OFF position, and contact a qualified installer or a qualified service person to refit the unit. Do not set the circuit breaker to the ON position until the unit has been refitted.
- If there is a danger of the outdoor unit's toppling over, do not approach the outdoor unit but set the circuit breaker to the OFF position, and contact a qualified installer or a qualified service person to have the improvements or refitting done. Do not set the circuit breaker to the ON position until the improvements or refitting is completed.
- Do not customize the unit. Doing so may result in fire, electric shock or other trouble.

Relocation

- When the air conditioner is to be relocated, do not relocate it yourself but contact a qualified installer or a qualified service person. Failure to relocate the air conditioner properly may result in electric shocks and/or a fire.
-

CAUTION

To disconnect the appliance from the main power supply.

- This appliance must be connected to the mains by means of a switch with a contact separation of at least **0.1" (3 mm)**.

The installation fuse (all types can be used) must be used for the power supply line of this air conditioner.

Installation

- Certainly lay the drain hose for perfect draining. Improper drainage may cause flooding in the house and getting furniture wet.
- Connect the air conditioner to an exclusive power supply of the rated voltage, otherwise the unit may break down or cause a fire.
- Confirm that the outdoor unit are fixed on the base. Otherwise, falling down of the units or other accidents may occur.

Operation

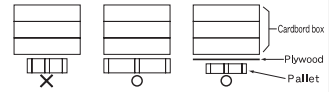
- Do not use this air conditioner for special purpose such as preserving food, precision instruments, art objects, breeding animals, car, vessel.
- Do not touch any switches with wet finger, otherwise you may get an electric shock.
- If the air conditioner will not be used for a considerably long time, turn off the main switch or the circuit breaker, for safety.
- To make the air conditioner operate in its original performance, operate it within the range of the operating temperature specified in the instructions. Otherwise it may cause a malfunction, or water leak from the unit.
- Prevent any liquid from falling into the remote controller. Do not spill juice, water or any kind of liquid.

- Do not wash the air conditioner. Doing so may result in electric shock.
 - Check whether the installation base and other equipment have become deteriorated after being used for a long time. Leaving them such condition may result in the unit's falling down and causing injury.
 - Do not leave flammable sprays or other flammable materials near the air conditioner, and do not spray flammable aerosol directly to the air conditioner. They may catch fire.
 - Stop running the air conditioner and turn off the breaker before cleaning. Otherwise, injury may result as the fan is rotating at high speed inside the unit.
 - Ask for cleaning of the air conditioner to be performed by the dealer.
Cleaning the air conditioner in an improper manner may cause damage to plastic parts, insulation failure of electric parts or other parts, and result in a malfunction. In the worst case, it may result in water leakage, electric shock, smoke emission or fire.
 - Do not put a water container such as a vase on the unit. Water intrusion into the unit may occur and it may cause deterioration of electric insulation and result in electric shock.
-

■ Information on the transportation, handling and storage of the carton

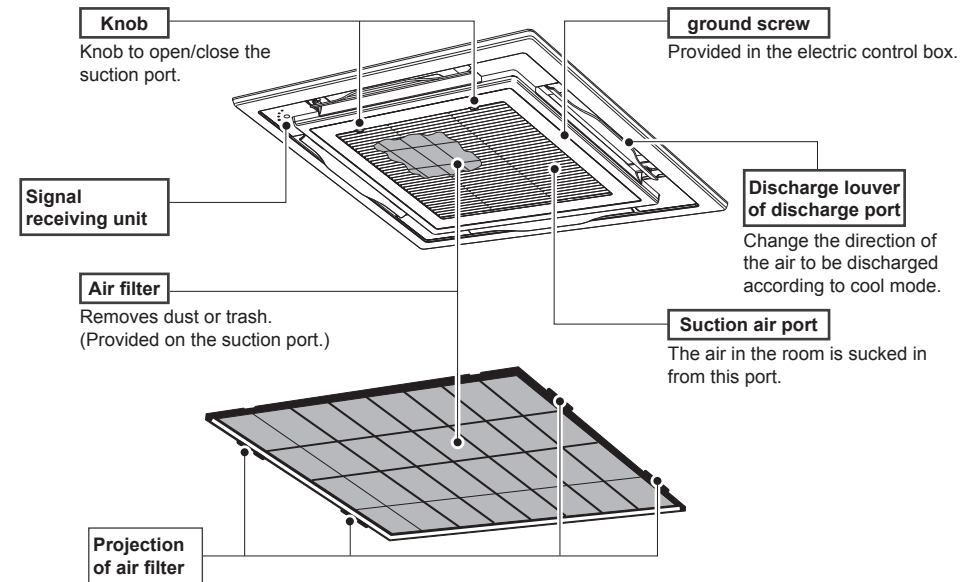
Examples of indication on the carton

Symbol	Description	Symbol	Description
	Keep dry		Do not drop
	Fragile		Do not lay down
	Stacking height (9 cartons can be stacked in this case)		Do not walk on this carton
	This side up		Do not step
	Handle with care		

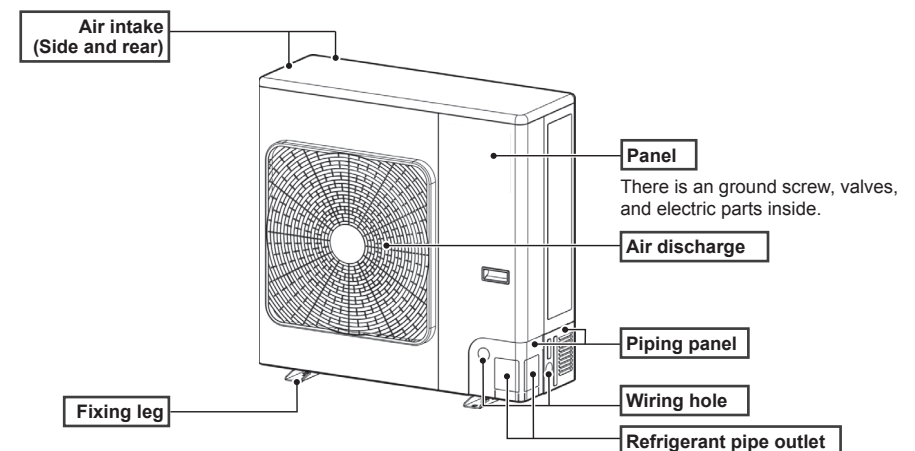
Other cautions	Description
 Caution Injury possibility. Don't handle with packing band, or may get injured in case of broken band.	CAUTION Injury possibility. Don't handle with packing band, or may get injured in case of broken band.
Stacking notice. In case that cardboard boxes protrude out of pallet when stacking, lay a 10mm thick plywood over the pallet. 	Stacking notice. In case that cardboard boxes protrude out of pallet when stacking. Lay a 0.4" (10 mm) thick plywood over the pallet.

2 Part names

■ Indoor unit (The design varies depending on the indoor unit, The following illustration show an example.)



■ Outdoor unit (The design varies depending on the outdoor unit. The following illustration show on example.)



3 Wired remote controller

This remote controller can control the operation of up to 16 indoor units.

■ Before Use

Operate the remote controller according to the following procedure when it is used for the first time or when the settings are changed. Pressing the [ ON/OFF] button starts running the air conditioning unit with the settings made on the remote controller from the next time.

Preparation

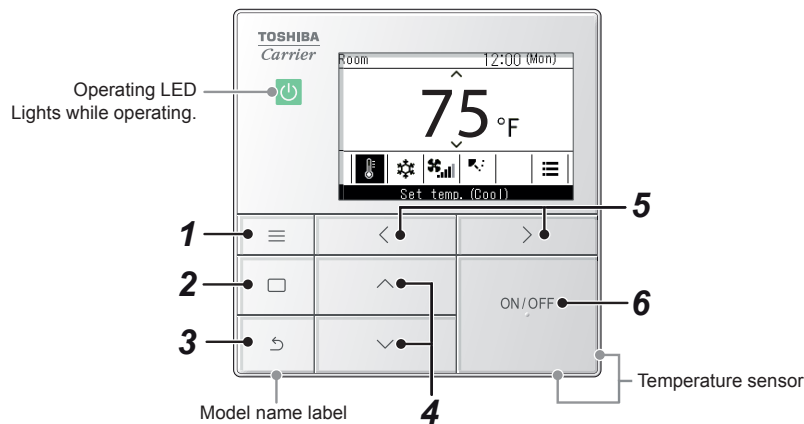
Turn on the power breaker

When the power is turned on, “” appears on the remote controller display.

* The remote controller will not work for about 3 minute after turning on the power. This is not a malfunction.

REQUIREMENT

- Keep the power breaker turned on during use.
- When you resume using the air conditioner after a long period of disuse, turn on the power breaker at least 12 hours before starting operation.



* The screens shown here are examples. The content that is displayed may differ, depending on the environment settings being used.

1 [MENU] button

Shows the “Menu”.

2 [Set/Fix] button

Fixes and applies settings.
Ways to use it are shown on screen.

3 [Return] button

Deletes selections.
Ways to use it are shown on screen.

4 [] and [] buttons

Changes settings and selects items.

5 [] and [] buttons

Selects setting items.
Other ways to use it are shown on screen.

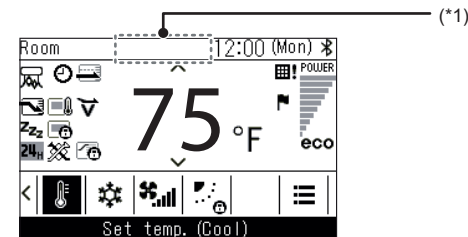
6 [ON/OFF] button

Starts and stops connected devices.

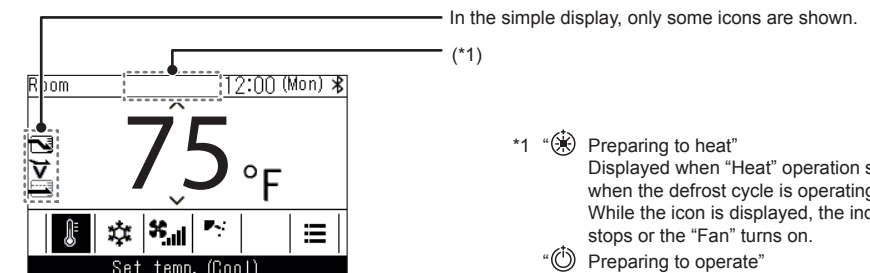
Switching between the detailed display and simple display (air conditioner main screen only)

You can change the main screen to the simple display, depending on the “Display mode” setting. For details on changing “Display mode”, refer to “Display setting” in “Initial setting” in the Installation Manual.
The detailed display is set as the factory default setting.

Detailed display (factory default setting)

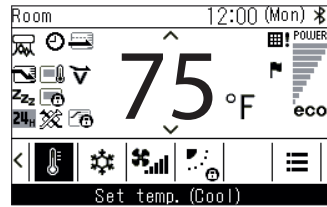


Simple display



- *1  “Preparing to heat”
Displayed when “Heat” operation starts or when the defrost cycle is operating.
While the icon is displayed, the indoor fan stops or the “Fan” turns on.
-  “Preparing to operate”
This may be displayed on some models.
-  “Preparing to operate ventilation”
Displayed while the air to air heat exchanger is on standby.
While this is being displayed, the air to air heat exchanger remains stopped.

■ Icon list



▼ Air conditioner

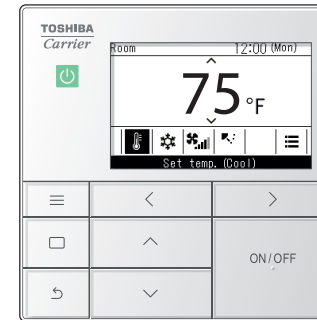
	Displayed when "Energy saving operation" is "ON".		Displayed when "Timer" is "ON".
	Displayed when remote controller sensor is set.		Displayed when "Louver lock" is set.
	Displayed when "Night operation" is "ON".		Displayed when it is time for filter maintenance.
	Displayed when operations are locked by central control.		Displayed when "Soft Cooling" operation is "ON".
	Displayed when "Saving operation" is "ON".		Displayed for about 3 seconds when the operation mode is changed in the "Mode" screen when the operation mode is restricted.
	Displayed when the Bluetooth® function is "ON". Refer to the Owner's Manual of the Bluetooth® function regarding Bluetooth® functions.		Displayed when "Air purifier" function is "ON".
	Displayed when a check code occurs		Displayed when a notice code occurs. For details, contact your dealer.
	It reaches the set temperature, and displayed while the room temperature is maintained.		It is displayed when a commercially available ventilation unit connected to the air conditioner is in operation.

*1: Refer to the Installation Manual of the Wired remote controller.

■ Running operation

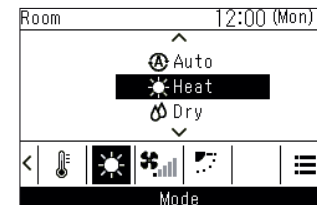
* Some operation modes are not available depending on the type of indoor unit.

■ Operations

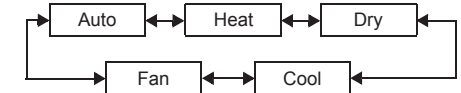


- 1 Press [**ON/OFF**] to start operations
→ The operation LED lights.
- 2 Press [**<**] and [**>**] to select the item you want to change
→ You can change the following items.
Setting temperatures
Operation mode
Fan speed
Wind direction
- 3 To stop operations, press [**ON/OFF**] again

■ Changing the operation mode



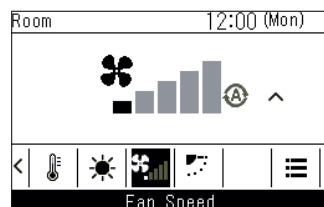
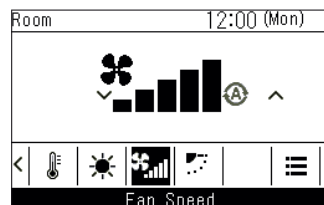
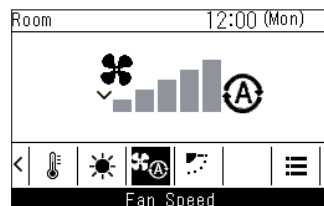
- 1 Press [**<**] and [**>**] to switch to the "Mode" screen
- 2 Press [**<**] and [**>**] to select an operation mode



NOTE

Operation modes that cannot be set are not shown, according to the model of indoor unit.

■ Changing the fan speed



1 Press [] and [] to switch to the “Fan Speed” screen

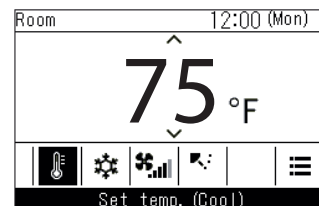
2 Press [] and [] to select fan speed



NOTE

- When the operation mode is “Fan”, you cannot select “Auto”.
- The fan speed that can be set varies depending on the indoor unit connected.
- “ ” is displayed when combined with an indoor unit that cannot do “Fan Speed”.

■ Changing the temperature



1 Press [] and [] to switch to the “Set temp.” screen

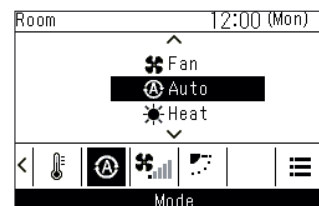
2 Press [] and [] to change the temperature setting
→ Press [] to increase and press [] to decrease the set temperature.

NOTE

- The temperature setting cannot be changed when “Fan” is set.
- If the operation mode is set to “Auto” and dual set point is set, refer to <Individual temperature settings for “Cool” and “Heat” in auto operation modes (dual set point)>.

▼ When dual automatic mode

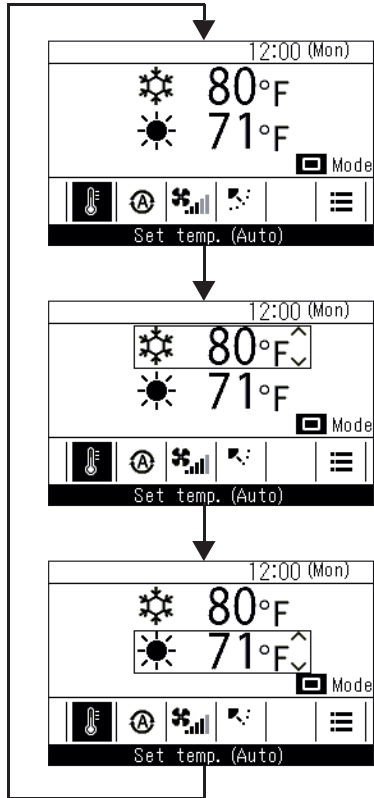
With dual set point settings, you can set individual temperature settings for “Cool” and “Heat” operations to adjust the indoor temperature. To use this, ask your dealer to set it.



1 Press [] and [] to switch to the “Mode” screen

2 Press [] and [] to select “ Auto”

3 Press [] and [] to switch to the “Set temp.” screen



NOTE

When connecting to an air conditioning control system which does not support dual set point

- The temperature set point, a value half the heating temperature and Cooling temperature set point will be displayed.
- When temperature setting has been changed by the unsupported controller, the cooling temperature set point and heating temperature set point displayed on the dual set point screen will be set automatically.
- For details, contact the dealer where you purchased the air conditioner.

4 Press [Set/Fix]

“Cool”

5 Press [Set/Fix]

6 Press [] and [] to change the temperature setting for “Cool”

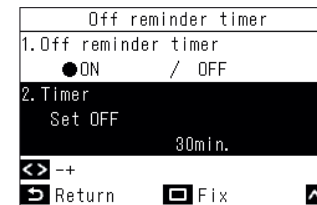
“Heat”

7 Press [Set/Fix]

8 Press [] and [] to change the temperature setting for “Heat”

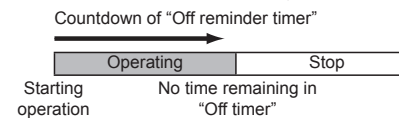
Off reminder timer

■ Off reminder timer



NOTE

- The air conditioner starts operating, and after the set time has elapsed, the air conditioner stops operating.



- “Off reminder timer” does not operate in the following conditions.
When “Off reminder timer” is disabled, during abnormalities, in test mode, during function settings, while a timer is set, and during central control (if “ON/OFF” is prohibited)
- When 2 remote controllers are connected, settings cannot be done on the “Follower remote controller”.
- The setting range of “Off reminder timer” is a minimum of 30 minutes and a maximum of 240 minutes.
- Press [Return] to not fix the changes, so conditions are as before changes, and return to the “Timer” screen.
- When “Off reminder timer” is “ON”, then “ ” is displayed in the detailed display.

1 In the “Off reminder timer” screen, press [] and [] to select “Off reminder timer”

2 Press []
→ Pressing [] cancels the settings.

3 Press [] and [] to select “Timer”

4 Press [] and [] to change the time
→ Times can be set in 10 minute intervals.

5 Press [Set/Fix]
→ Return to the “Timer” screen.

■Energy saving

Set for the energy saving operation: Energy saving operation, Set temp. range limit, Return back and Saving operation.

Energy saving (1/2)	
1. Energy saving operation	<OFF>
2. Set temp. range limit	
3. Return back	<OFF>
Return Set AV	

- 1 Select “Energy saving”, and press [ Set/Fix]
- 2 Press [] and [] to select an item
- 3 Press [ Set/Fix]

Item	Description
1. Energy saving operation	Operates the air conditioners with suppressed performance.
2. Set temp. range limit	Limits the range of temperatures that can be set by the remote controller.
3. Return back	Sets to automatically return to a set temperature after the temperature setting is changed at the remote controller.
4. Saving operation	Operates to suppress excessive heating and excessive cooling. * For models that “Saving operation” is not available, the message “No function” is displayed.

■Energy saving operation

Set for the power saving operation of the air conditioner.

Energy saving operation	
1. Energy saving operation	
2. Energy saving ratio	
3. Energy saving time	
4. Energy saving schedule	
Return Set AV	

Energy saving operation	
ON	
● OFF	
Return Fix AV	

- 1 In the “Energy saving” screen, press [] and [] to select “Energy saving operation”, and then press [ Set/Fix]
- 2 Press [] and [] to select “Energy saving operation”, and then press [ Set/Fix]
- 3 Press [] and [] to select “ON” or “OFF”
→ To start “Energy saving operation”, set “Energy saving ratio”, “Energy saving time”, and “Energy saving schedule”.
- 4 Press [ Set/Fix]

Energy saving ratio

Carry out the setting operation while the indoor unit is stopped. (Turn off the air conditioning unit before starting the setting operation.)

Energy saving operation	
1. Energy saving operation	
2. Energy saving ratio	
3. Energy saving time	
4. Energy saving schedule	
Return Set AV	

- 1 In the “Energy saving operation” screen, press [] and [] to select “Energy saving ratio”, and then press [ Set/Fix]
- 2 Press [] and [] to change the values
→ An optional saving ratio can be set within a range of 50 to 100% in 1% increments. The lower the value, the higher the energy-saving effect on operations.
- 3 Press [ Set/Fix]
→ When “” appears, return to the “Energy saving operation” screen.

Energy saving ratio	
75%	
AV +- Return Fix	

NOTE

- With “Energy saving operation”, operation is done by suppressing the performance of the air conditioners, so cooling (warming) may be insufficient.
- When 2 remote controllers are connected, settings cannot be done on the “Follower remote controller”.
- This setting may not be possible by using the remote controller, depending on the settings of the outdoor unit or central control device.
- Energy saving schedule operation is not done if the clock is flashing (not set).
- An optional saving ratio of 100% is normal operation.
- When “Energy saving operation” is being done, “” is displayed on the screen.

4 Adjustment of wind direction

For best cooling and heating performance, adjust the louvers (adjustment plates of up / down wind direction) appropriately. Cold air descends and warm air rises, so to heat a room tilt the louvers downward, and to cool a room tilt them horizontally.

CAUTION

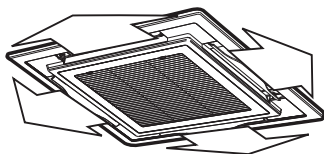
Direct the louvers horizontally for cooling.
If the louvers stay pointed downward when cooling, condensation may form on the discharge port and / then drops from the louvers.

NOTE

If the louvers stay pointed straight out horizontally when heating, the room temperature may be unevenly distributed.

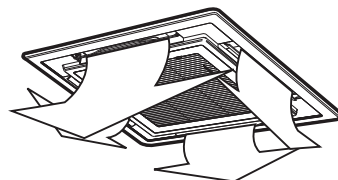
For cooling (COOL)

Direct the louvers horizontally.



For heating (HEAT)

Direct the louvers downward.



- When the air conditioner is not working, the louvers are directed horizontally automatically.
- The louvers are directed horizontally when heating begins, during defrost operation, or during the minimum operation after reaching the set temperature.
When a swing or louver direction setting is made at this time, the remote controller display varies with the setting, but the louvers stay pointed straight out horizontally.
When the air conditioner starts heating, the louvers are directed to the set direction.

4-1. Wind direction

Wind direction

* Set the wind direction.

CAUTION

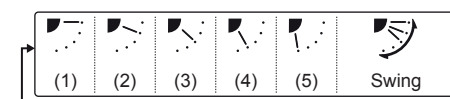
Refer to the instructions (for the wind direction adjustment) in the Owner's Manual supplied with the indoor unit before setting.



* Display while swinging

1 Press [<] and [>] to switch to the "Wind direction" screen (horizontal louvers)

2 Press [<] and [>] to select wind direction



Operation mode	Settable angles
Heat, Fan, Auto (Heat)	(1), (2), (3), (4), (5), Swing
Cool, Dry, Auto (Cool)	(1), (2), (3), Swing

Turning on/off the louver swing



* Display when swinging (up / down) is cancelled "Fan", "Heat"



* Display when swinging (up / down) is cancelled "Cool", "Dry"

1 During swing operation, press [<] and [>] to switch to the "Wind direction" screen

2 Press [<] or [>]

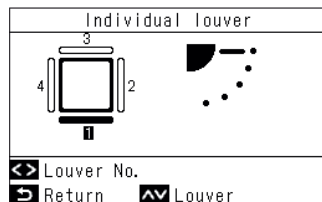
→ The louvers stop at the position when [<] or [>] is pressed.

→ When [<] is pressed in the display when swing was cancelled, the louvers go to wind direction position (1), when [>] is pressed, the louvers go to position (3) during "Cool" or "Dry" operation, and go to position (5) during "Fan" or "Heat" operation, and vertical louvers go to position (7).

4-2. Individual louver

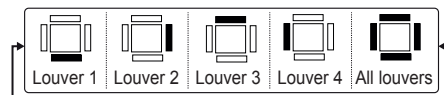
■ Individual louver

* For 4-way cassette types, the wind direction and swing operation of each louver can be set individually.



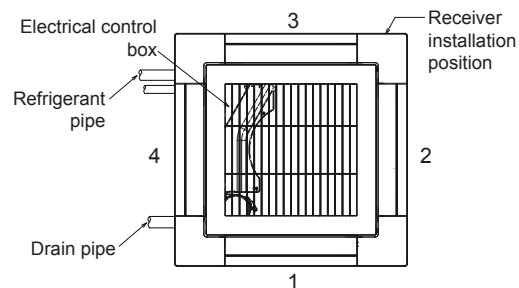
1 Select "Individual louver", and press [Set/Fix]

2 Press [] and [] to select Louvers



3 Press [] and [] to select wind direction

4 Press [Return]
→ Return to "Menu".



NOTE

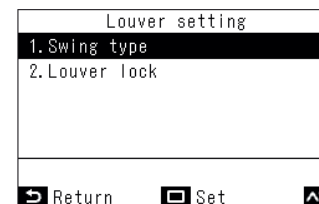
- For models that "Individual louver" is not available, the message "No function" is displayed.
- Press [] or [] while swinging to stop the louver and cancel swinging, press [] or [] again to select an wind direction.
- "🔒" is displayed when "Louver lock" is set. That louver cannot do "Individual louver".

4-3. Louver setting

■ Swing type

* Select the louver swing type from the standard swing, dual swing or cyclic swing.

Carry out the setting operation while the indoor unit is stopped. (Turn off the air conditioning unit before starting the setting operation.)



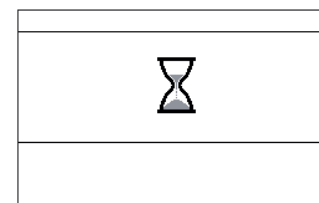
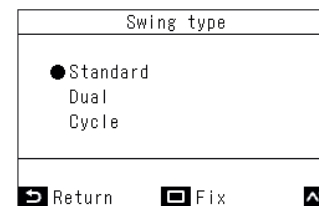
1 Select "Louver setting", and press [Set/Fix]

2 Press [] and [] to select "Swing type", and then press [Set/Fix]

3 In the "Swing type" screen, press [] and [] to select a mode

4 Press [Set/Fix]
→ Return to the "Louver setting" screen

5 Press [Return]
→ "⌚" is displayed.
→ When doing group connections, the screen for selecting units is displayed, so press [Return] to display "⌚".

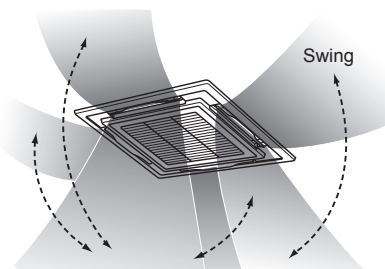


NOTE

- For models that "Louver setting" is not available, the message "No function" is displayed.
- Press [Return] to not fix the changes, so conditions are as before changes, and return to the "Louver setting" screen.

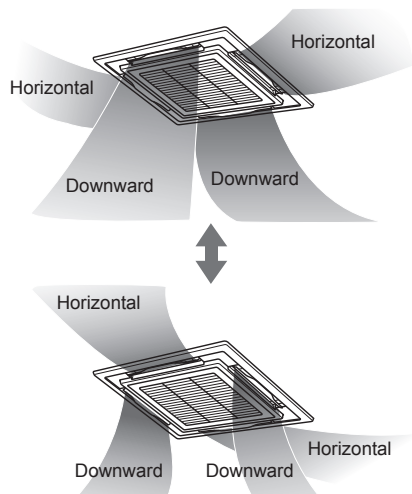
▼ Standard swing

All four louvers swing simultaneously at the same angle.



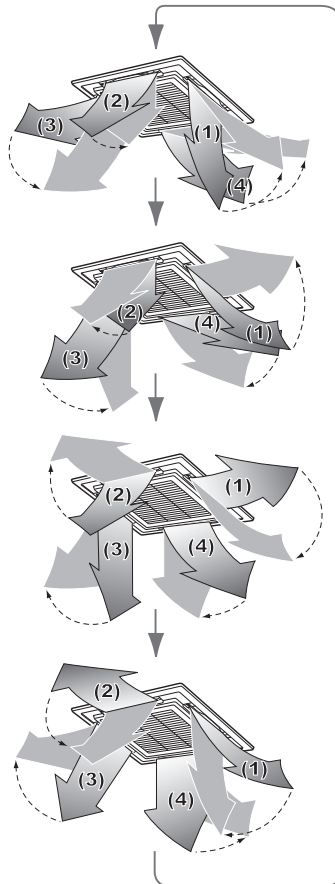
▼ Dual swing

Adjoining louver alternately swing horizontally and downward.



▼ Cyclic swing a(Recommended for cooling)

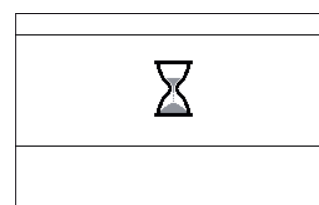
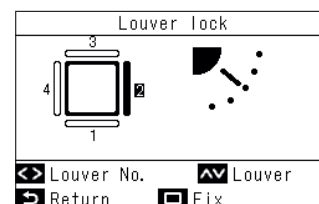
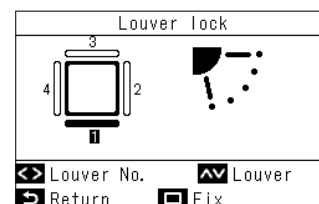
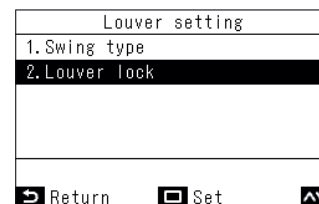
All four louvers swing at different times like waves.



■ Louver lock

* The direction of the louver can be locked individually.

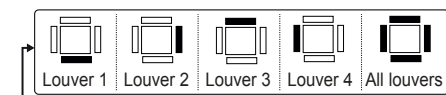
Carry out the setting operation while the indoor unit is stopped. (Turn off the air conditioning unit before starting the setting operation.)



1 Select "Louver setting", and press [Set/Fix]

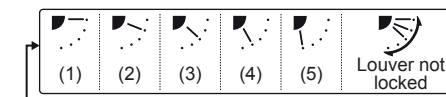
2 Press [] and [] to select "Louver lock", and then press [Set/Fix]

3 Press [] and [] to select louvers



4 Press [] and [] to select a louver angle (wind direction)

→ Press [] to raise a louver and press [] to lower a louver.



5 Press [Set/Fix]
→ Return to the "Louver setting" screen.

6 Press [Return]
→ "⌚" is displayed.
→ When doing group connections, the screen for selecting units is displayed, so press [Return] to display "⌚".

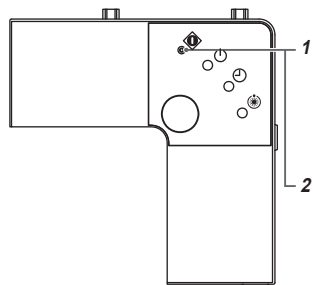
NOTE

- For models that "Louver setting" is not available, the message "No function" is displayed.
- Press [Return] to not fix the changes, so conditions are as before changes, and return to the "Louver setting" screen.
- To cancel "Louver lock", press [] and [] to set louver not locked for the louver angle of each louver.
- When the operation mode is "Cool" or "Dry", performing "Louver lock" at position (4) or (5) may cause condensation.
- "⌚" is displayed when "Louver lock" is set.

5 Operating air conditioner without remote controller (temporary operation)

In the following cases, the air conditioner can be operate without remote controller with temporary operation button on the signal receiving unit.

- The battery in the remote controller expired.
- A trouble occurred on the remote controller.
- The remote controller has been lost.



1 Start

Press temporary operation button.

- The operation mode is the one last selected.
If you want to change it, turn the power off and then on, and press the temporary operation button again.

2 Stop

Press temporary operation button once more.

6 Maintenance

Turn off the power before maintenance.

⚠ CAUTION

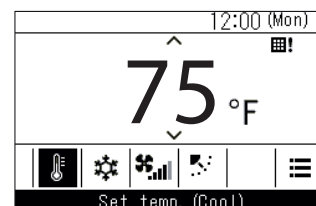
Do not operate the unit with wet hands.

Doing so may result in electric shocks.

■ Daily maintenance

Wipe the remote controller with a dry, soft cloth. Using water to clean the remote controller may result in a malfunction.

■ Cleaning the air filter



- When "⌘!" is displayed, be sure to clean the filters and then do a reset.
For how to clean filters, refer to the Installation Manual of the indoor unit.



- If the air conditioners are operated while "⌘!" is displayed, then "Filter check." is displayed. Press an operation button while it is displayed or leave it for at least 5 seconds and the display will disappear.

When the filter check mark is displayed (filter check reset)



- 1 In "Menu", select "Filter sign reset", and press [Set/Fix]

- 2 Press [Set/Fix]

Check periodically

- If the unit is used for a long time, parts may deteriorate and cause malfunction or bad drainage of dehumidified water depending on the heat, humidity, or dust.
- In addition to the usual maintenance, it is recommended that you have the unit checked and maintained by the dealer where you purchased it.

NOTE

For environmental conservation, it is strongly recommended that the indoor and outdoor units of the air conditioner in use be cleaned and maintained regularly to ensure efficient operation of the air conditioner.

When the air conditioner is operated for a long time, periodic maintenance (once a year) is recommended.

Furthermore, regularly check the outdoor unit for rust and scratches, and remove them or apply rustproof treatment, if necessary.

As a general rule, when an indoor unit is operated for 8 hours or more daily, clean the indoor unit and outdoor unit at least once every 3 months. Ask a professional for this cleaning / maintenance work.

Such maintenance can extend the life of the product though it involves the owner's expense.

Failure to clean the indoor and outdoor units regularly will result in poor performance, water leakage, and even compressor failure.

Maintenance List

Part	Unit	Check (visual / auditory)	Maintenance
Heat exchanger	Indoor / outdoor	Dust / dirt clogging, scratches	Wash the heat exchanger when it is clogged.
Fan motor	Indoor / outdoor	Sound	Take appropriate measures when abnormal sound is generated.
Filter	Indoor	Dust / dirt, breakage	• Wash the filter with water when it is contaminated. • Replace it when it is damaged.
Fan	Indoor	• Vibration, balance • Dust / dirt, appearance	• Replace the fan when vibration or balance is terrible. • Brush or wash the fan when it is contaminated.
Air intake / discharge grilles	Indoor / outdoor	Dust / dirt, scratches	Fix or replace them when they are deformed or damaged.
Drain pan	Indoor	Dust / dirt clogging, drain contamination	Clean the drain pan and check the downward slope for smooth drainage.
Ornamental panel, louvers	Indoor	Dust / dirt, scratches	Wash them when they are contaminated or apply repair coating.
Exterior	outdoor	• Rust, peeling of insulator • Peeling / lift of coat	Apply repair coating.

7 Troubleshooting

Check the points described below before requesting repair.

Symptom		Cause	
It is not a failure.	Outdoor unit	• A noise is heard when the power is turned on.	• The outdoor unit is preparing for running.
	Indoor unit	• Sometimes a swishing is heard.	• When the unit starts running, during operation, or immediately after the unit stops running, a sound such as water flowing may be heard, or the operation sound may become louder for a couple of minutes immediately after the unit starts running. This is the sound of the refrigerant flowing or the dehumidifier draining.
		• A clacking sound is heard.	• This is a sound generated when the heat exchanger, etc. expands and contracts slightly due to temperature change.
		• Discharged air smells unusual. • The fan continues running even after the unit operation is stopped.	• Various smells from the walls, carpet, clothes, cigarette, cosmetics, etc. adhere to the air conditioner. • The fan keeps running to self clean operation the heat exchanger during drying.
Operation does not start even if the switch is turned on.	• The air conditioner is not working or a power failure has occurred. • The power switch is not turned on. • The air conditioner is in the ON timer operation. • The batteries of the remote controller have been exhausted. • The LEDs on the signal receiving unit are not in normal state or operation mode is not correct.	• Push START/STOP (ON/OFF) button on the remote controller again. • Turn on the power switch if it is off. • Cancel the timer operation. • Replace the batteries. • Change the operation mode.	
	Check again.	The room does not cool down.	• Is the air intake or discharge of the outdoor unit clogged? • Is a door or window open? • Is the air filter clogged with dust? • Is the air volume set to “Low”? or is the operation mode set to “Fan”? • Is the setup temperature appropriate?

If any of the following occur, stop running the unit immediately, turn off the circuit breaker, and contact the dealer where you purchased the product.

- The switch does not work properly.
- The circuit breaker often blows out.
- You unintentionally put a foreign object or water inside.
- The unit cannot be run even after the cause of the protective device activation is removed.
- Other unusual conditions are found.

■ Case with wireless remote controller

<Representative examples>

Contact the dealer from whom you purchased the air conditioner.		
Phenomenon		Possible cause
These LEDs do not light or blink even if the remote controller is operated.	  	-Power is not turned on. -Incorrect connection between signal receiving unit and indoor unit
	  	Communication error between signal receiving unit and indoor unit or address setup error when the wired remote controller is used.
	  	Communication error between indoor unit and outdoor unit.
	  	The protective device of the indoor unit is activated.
	  	The protective device of the outdoor unit is activated.
	  	Temperature sensor of indoor unit is error.
	  	The compressor of the outdoor unit is protected.
	  	The air conditioner is performing a test run.
The LEDs flash.	  	Communication error between signal receiving unit and indoor unit or address setup error when the wired remote controller is used.
	  	Communication error between indoor unit and outdoor unit.
	  	The protective device of the indoor unit is activated.
	  	The protective device of the outdoor unit is activated.
	  	Temperature sensor of indoor unit is error.
	  	The compressor of the outdoor unit is protected.
	  	The air conditioner is performing a test run.

LEDs on the signal receiving unit : ● OFF :  Blinking (at intervals of 0.5 seconds)

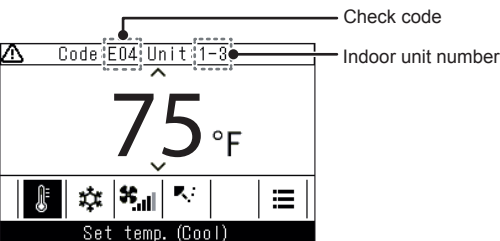
LED colour :  Green :  Green :  Orange

Check those items. If any of those problems remains, stop the operation and turn off the power. Contact the dealer whom you purchased the air conditioner from. Convey the air conditioner model name, and details of the error (including LED flashing state). Do not repair any unit by yourself as it is dangerous.

■ Case with wired remote controller

If there is something unusual even after checking the above, stop running the unit, turn off the circuit breaker, and inform the dealer where you purchased the product of the product number and symptom. Do not attempt to repair the unit by yourself as doing so is dangerous. If the check indicator (E0 i, F0 i, H0 i, etc.) is displayed on the wired remote controller LCD, inform the dealer of its content as well.

■ Confirmation and check

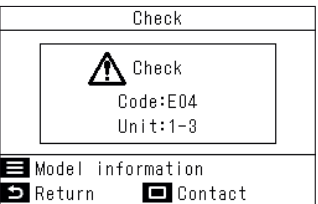


When an error occurs in the air conditioner, the check code and the indoor unit number flash on the display of the remote controller.

* The check code is only displayed during the operation.

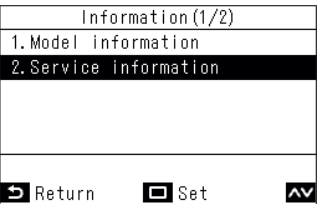
When the check code and indoor unit number are displayed, pressing [ Return] opens the "Check" screen.

In the "Check" screen, press [ Set/Fix] to show the contacts.
Press [ Menu] to display "Model information".



■ Contact information for repairs

You can look for contact information for repairs.



1 In the "Information" screen, press [] and [] to select "Service information", and then press [ Set/Fix]

8 Operations and performance

▼ Check before running

- Check whether the ground wire is cut or disconnected.
- Check whether the air filter is installed.
- Turn on the circuit breaker 12 hours or more before starting operation.

▼ 3 minutes protection function

3-minutes protection function prevents the air conditioner from starting for initial 3 minutes after the main power switch / circuit breaker is turned on for re-starting the air conditioner.

▼ Auto restart operation

This air conditioner is equipped with an Automatic restarting facility which allows the air conditioner to resume the set operating conditions in the event of a supply power shutdown without the use of the remote controller.

The operation will resume without warning three minutes after the power is restored.

▼ Power failure

Lightning or a wireless car telephone operating nearby may cause the unit to malfunction. Turn off the main power switch or circuit breaker and then turn them on again. Push the START/STOP button on the remote controller to restart.

▼ Group control

Up to 16 units can be operated simultaneously using a wired remote controller (sold separately). For details, consult your local dealer.

▼ Air conditioner operating conditions

For proper performance, operate the air conditioner under the following temperature conditions:

Cooling operation	Outdoor temperature	: 5°F (-15°C) to 115°F (46°C) (Dry bulb temp.)
	Room temperature	: 70°F (21°C) to 90°F (32°C) (Dry bulb temp.), 59°F (15°C) to 75°F (24°C) (Wet bulb temp.)
	[CAUTION] Room relative humidity – less than 80%. If the air conditioner operates in excess of this figure, the surface of the air conditioner may cause dewing.	
Heating operation	Outdoor temperature	: -13°F (-25°C) to 59°F (15°C) (Wet bulb temp.)
	Room temperature	: 59°F (15°C) to 86°F (30°C) (Dry bulb temp.)

If air conditioner is used outside of the above conditions, safety protection may work.

▼ Protective device

- Stops operation when the air-conditioner is overloaded.
- If the protective device is activated, the unit stops running, and the operation indicator and check indicator on the signal receiving unit blink.

▼ If the protective device is activated

- Turn off the circuit breaker and perform a checkup. Continued running may cause a malfunction.
- Check whether the air filter is installed. If not, the heat exchanger may be clogged with dust and water leakage may occur.

▼ During cooling

- The air intake or discharge of the outdoor unit is clogged.
- Strong wind continuously blows against the discharge of the outdoor unit.

▼ Do not turn off the circuit breaker

During the air-conditioning season, leave the circuit breaker turned on, and use the START/STOP button on the remote controller.

9 Installation

Do not install the air conditioner in the following places

- Do not install the air conditioner in any place within 39.4" (1 m) from a TV, stereo, or radio. If the unit is installed in such place, noise transmitted from the air conditioner affects the operation of these appliances.
- Do not install the air conditioner near a high frequency appliance (sewing machine or massager for business use, etc.), otherwise the air conditioner may malfunction.
- Do not install the air conditioner in locations where iron or other metal dust is present. If iron or other metal dust adheres to or collects on the interior of the air conditioner, it may spontaneously combust and start a fire.
- Do not install the air conditioner in a humid or oily place, or in a place where steam, soot, or corrosive gas is generated.
- Do not install the air conditioner in a salty place such as seaside area.
- Do not install the air conditioner in a place where a great deal of machine oil is used.
- Do not install the air conditioner in a place where it is usually exposed to strong wind such as in seaside area.
- Do not install the air conditioner in a place where sulfurous gas generated such as in a spa.
- Do not install the air conditioner in a vessel or mobile crane.
- Do not install the air conditioner in an acidic or alkaline atmosphere (in a hot-spring area or near a chemicals factory, or in a place subject to combustion emissions). Corrosion may be generated on the aluminum fin and copper pipe of the heat exchanger.
- Do not install the air conditioner near an obstacle (air vent, lighting equipment, etc.) that disturbs discharge air. (Turbulent airflow may reduce the performance or disable devices.)
- Do not use the air conditioner for special purposes such as preserving food, precision instruments, or art objects, or where breeding animals or growing plants are kept. (This may degrade the quality of preserved materials.)
- Do not install the air conditioner over an object that must not get wet. (Condensation may drop from the indoor unit at a humidity of 80% or more or when the drain port is clogged.)
- Do not install the air conditioner in a place where an organic solvent is used.
- Do not install the air conditioner near a door or window subject to humid outside air. Condensation may form on the air conditioner.
- Do not install the air conditioner in a place where special spray is used frequently.

Be careful with noise or vibrations

- Do not install the air conditioner in a place where noise by outdoor unit or hot air from its air discharge annoys your neighbors.
- Install the air conditioner on a solid and stable foundation so that it prevents transmission of resonating, operation noise and vibration.
- If one indoor unit is operating, some sound may be audible from other indoor units that are not operating.

Instruction d'origine

Nous vous remercions d'avoir acheté ce climatiseur.
Lisez attentivement ces instructions qui contiennent des informations importantes et assurez-vous de les comprendre.
Après lecture de ces instructions, veuillez les garder en lieu sûr avec le Manuel du propriétaire et le Manuel d'installation fournis avec votre produit.

ADOPTION DU NOUVEAU REFRIGERANT

Ce climatiseur utilise le R454B qui est un réfrigérant écologique

Conforme UL 60335-1

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si une personne responsable de leur sécurité leur a expliqué le fonctionnement de l'appareil et les garde sous surveillance.

Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Redémarrage automatique

Ce climatiseur est équipé d'une fonction de redémarrage automatique qui lui permet de reprendre les conditions de fonctionnement définies en cas de coupure de l'alimentation électrique sans l'utilisation de la télécommande.

Sommaire

1	Précautions relatives à la sécurité	22
2	Noms des pièces	26
3	Télécommande avec fil	27
4	Réglage de l'orientation soufflage	32
4-1.	Orientation soufflage	32
4-2.	Volet individuel	33
4-3.	Réglage du volet.....	33
5	Fonctionnement du climatiseur sans télécommande (fonctionnement temporaire)	35
6	Entretien	35
7	Dépannage	36
8	Fonctionnement et performance.....	38
9	Installation.....	38

Dénomination générale : Climatiseur

Définition d'installateur qualifié ou de personne d'entretien qualifiée

Le climatiseur doit être installé, entretenu, réparé ou enlevé par un installateur qualifié ou une personne d'entretien qualifiée. Lorsqu'un de ces travaux doit être réalisé, demandez à un installateur qualifié ou à une personne d'entretien qualifiée de le faire pour vous. Un installateur qualifié ou une personne d'entretien qualifiée est un agent qui possède les qualifications et les connaissances décrites dans le tableau ci-dessous.

Agent	Qualifications et connaissances que l'agent doit avoir
Installateur qualifié	- L'installateur qualifié est une personne qui installe, entretient, déplace et enlève les climatiseurs. Il ou elle a été formé(e) pour installer, entretenir, déplacer et enlever les climatiseurs, il ou elle a été formé(e) pour de telles opérations par un individu ou des individus qui a été formé et est, par conséquent, informé des connaissances relatives à ces opérations. - L'installateur qualifié qui est autorisé à effectuer les tâches électriques incluses dans l'installation, le déplacement et l'enlèvement possède les qualifications relatives à ce travail électrique conformément aux réglementations et à la législation locales, et il ou elle est une personne qui a été formée dans des matières relatives au travail électrique sur les climatiseurs, il ou elle a été formé dans de telles matières par un ou des individus qui ont été entraînés et sont, par conséquent, totalement informées avec la connaissance relative à ce travail. - L'installateur qualifié qui est autorisé à manipuler le réfrigérant et à effectuer des travaux de plomberie inclus dans l'installation, le déplacement et l'enlèvement possède les qualifications relatives à cette manipulation de réfrigérant et à cette réalisation de travaux de plomberie conformément aux réglementations et à la législation locales, et il ou elle est une personne qui a été formée dans des matières relatives à la manipulation du réfrigérant et à la réalisation des travaux de plomberie sur les climatiseurs, il ou elle a été formé dans de telles matières par un ou des individus qui ont été entraînés et sont, par conséquent, totalement informées avec la connaissance relative à ce travail. - L'installateur qualifié qui est autorisé à travailler en hauteur a été formé dans des matières relatives à des travaux en hauteur avec les climatiseurs, il ou elle a été formé dans de telles matières par un ou des individus qui ont été formés et, sont, par conséquent, totalement informés des connaissances relatives à ce travail.
Personne d'entretien qualifiée	- La personne d'entretien qualifiée est une personne qui installe, répare, entretient, déplace et enlève les climatiseurs. Il ou elle a été formé(e) pour installer, réparer, entretenir, déplacer et enlever les climatiseurs, il ou elle a été formé(e) pour de telles opérations par un individu ou des individus qui a été formé et est, par conséquent, informé des connaissances relatives à ces opérations. - La personne d'entretien qualifiée qui est autorisée à effectuer les tâches électriques incluses dans l'installation, la réparation, le déplacement et l'enlèvement possède les qualifications relatives à ce travail électrique conformément aux réglementations et à la législation locales, et il ou elle est une personne qui a été formée dans des matières relatives au travail électrique sur les climatiseurs, il ou elle a été formé dans de telles matières par un ou des individus qui ont été entraînés et sont, par conséquent, totalement informées avec la connaissance relative à ce travail. - La personne d'entretien qualifiée qui est autorisée à manipuler le réfrigérant et à effectuer des travaux de plomberie inclus dans l'installation, la réparation, le déplacement et l'enlèvement possède les qualifications relatives à cette manipulation de réfrigérant et à cette réalisation de travaux de plomberie conformément aux réglementations et à la législation locales, et il ou elle est une personne qui a été formée dans des matières relatives à la manipulation du réfrigérant et à la réalisation des travaux de plomberie sur les climatiseurs, il ou elle a été formé dans de telles matières par un ou des individus qui ont été entraînés et sont, par conséquent, totalement informées avec la connaissance relative à ce travail. - La personne d'entretien qualifiée qui est autorisée à travailler en hauteur a été formé dans des matières relatives à des travaux en hauteur avec les climatiseurs, il ou elle a été formé dans de telles matières par un ou des individus qui ont été formés et, sont, par conséquent, totalement informés des connaissances relatives à ce travail.

Ces consignes de sécurité décrivent des points importants concernant la sécurité afin d'éviter des blessures aux utilisateurs ou à d'autres personnes et les dommages matériels. Veuillez lire ce manuel après avoir compris le contenu ci-dessous (signification des indications) et assurez-vous de bien respecter la description.

Indication	Signification de l'indication
 AVERTISSEMENT	Le texte ainsi mis en évidence indique que le non-respect des instructions de l'avertissement peut entraîner des lésions corporelles graves (*1) ou la mort si le produit est manipulé de façon inappropriée.
 PRÉCAUTION	Le texte ainsi mis en évidence indique que le non-respect des consignes de prudence peut entraîner de légères blessures (*2) ou des dommages matériels (*3) si le produit est manipulé de façon inappropriée.

- *1: Les lésions corporelles graves désignent une perte de la vue, une blessure, des brûlures, un choc électrique, une fracture osseuse, un empoisonnement et d'autres blessures qui entraînent des séquelles et nécessitent une hospitalisation ou un traitement de longue durée en consultation externe.
- *2: Une blessure légère désigne une blessure, des brûlures, un choc électrique et d'autres blessures qui ne nécessitent pas d'hospitalisation ou de traitement de longue durée en consultation externe.
- *3: Les dommages matériels désignent les dommages aux bâtiments, aux effets mobiliers, au bétail domestique et aux animaux domestiques.

■ Indications d'avertissement concernant le climatiseur

	AVERTISSEMENT (Risque d'incendie)	Ce marquage concerne le fluide frigorigène R454B uniquement. Le type de fluide frigorigène est inscrit sur la plaque signalétique de l'unité extérieure. Si le fluide frigorigène est de type R454B, cette unité utilise un fluide frigorigène inflammable. Une fuite de fluide frigorigène et son entrée en contact avec des flammes ou une partie chauffante expose à une production de gaz nocifs et à un risque d'incendie.
	Veuillez lire attentivement le MANUEL DU PROPRIÉTAIRE avant la mise en service.	
	Le personnel de maintenance doit lire attentivement le MANUEL DU PROPRIÉTAIRE et le MANUEL D'INSTALLATION avant la mise en service.	
	De plus amples informations sont disponibles dans le MANUEL DU PROPRIÉTAIRE, le MANUEL D'INSTALLATION et autres.	

■ Indications d'avertissement concernant le climatiseur

Indication d'avertissement	Description
 WARNING ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.	AVERTISSEMENT DANGER DE CHOC ELECTRIQUE Débranchez toutes les alimentations en électricité à distance avant l'entretien.
 WARNING Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.	AVERTISSEMENT Pièces mobiles. Ne faites pas fonctionner l'unité en l'absence de grille. Arrêtez l'unité avant l'entretien.
 CAUTION High temperature parts. You might get burned when removing this panel.	ATTENTION Pièces à haute température. Un risque de brûlure est possible lors de la dépose de ce panneau.
 CAUTION Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.	ATTENTION Ne touchez pas les palmes en aluminium de l'unité. De le faire, vous risqueriez de vous blesser.
 CAUTION BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.	ATTENTION DANGER D'EXPLOSION Ouvrez les soupapes de service avant l'opération, afin d'éviter toute accumulation de pression inutile qui pourrait entraîner une explosion.

1 Précautions relatives à la sécurité

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant de non observation des descriptions de ce manuel.

AVERTISSEMENT

Généralités

- Veuillez lire attentivement le manuel du propriétaire avant de mettre le climatiseur en marche.
Plusieurs aspects doivent être pris en compte pour son fonctionnement quotidien.
- Demandez à votre revendeur ou à un professionnel de réaliser l'installation. Seul un installateur qualifié est capable d'installer un climatiseur. Si une personne non qualifiée installe un climatiseur, des problèmes peuvent se produire, tels qu'un incendie, une électrocution, des blessures, une fuite d'eau, du bruit et des vibrations.
- Ne pas utiliser de réfrigérant différent de celui spécifié lors d'un ajout ou d'un remplacement. Sinon, une pression anormalement élevée peut être générée dans le cycle de réfrigération, ce qui peut entraîner une défaillance ou l'explosion du produit ou une blessure corporelle.
- Les endroits où de bruit de fonctionnement de l'unité extérieure peut être une nuisance. (En particulier, si le climatiseur doit être installé en limite de propriété, tenez le plus grand compte de sa nuisance sonore.)
- Cet appareil est destiné à être utilisé par des utilisateurs experts ou formés dans les magasins, dans l'industrie légère, ou pour un usage commercial par des profanes.
- N'ajoutez pas d'autres dispositifs sans prendre conseil auprès de l'usine.

Transport et entreposage

- Pour transporter le climatiseur, portez des chaussures à coquilles, des gants et des vêtements de protection supplémentaires.
- Lors du transport du climatiseur, n'agrippez pas les bandes autour du carton d'emballage. Vous pourriez vous blesser si les bandes cèdent.

- Avant d'empiler les cartons d'emballage pour l'entreposage ou le transport, tenez compte des précautions inscrites sur les cartons d'emballage. Ne pas tenir compte de ces précautions risque d'entraîner l'effondrement de la pile.
- Le climatiseur doit être transporté dans un état stable. Si vous notez la présence d'une pièce endommagée, contactez le revendeur.
- Lorsque vous devez porter le climatiseur à la main, portez-le avec deux ou plusieurs personnes.

Installation

- Seul un installateur qualifié ou une personne d'entretien qualifiée est autorisé à effectuer le travail électrique du climatiseur. En aucun cas, ce travail doit être effectué par une personne non qualifiée étant donné que si le travail n'est pas correctement effectué, des chocs électriques et/ou des fuites électriques peuvent survenir.
- Une fois l'installation terminée, l'installateur doit expliquer les positions du disjoncteur. Dans l'hypothèse où ce problème est survenu dans ce climatiseur, réglez le disjoncteur sur la position OFF et contactez une personne de l'entretien.
- Si l'unité est installée dans une petite pièce, prenez les mesures qui s'imposent pour qu'en cas de fuite la teneur en réfrigérant ne dépasse pas les limites permises. Consultez le revendeur auprès duquel vous avez acheté le climatiseur lorsque vous mettez en œuvre les mesures. L'accumulation de réfrigérant très concentré peut provoquer un accident lié à un manque d'oxygène.
- N'installez pas le climatiseur dans un endroit qui peut être soumis à un risque d'exposition à un gaz combustible. En présence de fuites de gaz combustible et d'une accumulation de celui-ci autour de l'unité, un incendie peut survenir.
- Utilisez les produits spécifiés par la société pour les pièces achetées séparément. L'utilisation de produits non spécifiés peut entraîner un incendie, une électrocution, une fuite d'eau ou d'autres problèmes. Faites réaliser l'installation par un professionnel.
- Vérifiez que la mise à la terre est effectuée correctement.

Fonctionnement

- Avant d'ouvrir la grille d'entrée d'air de l'unité intérieure ou le panneau de service de l'unité extérieure, réglez le coupe-circuit sur la position OFF. Ne pas régler le disjoncteur sur la position OFF peut entraîner des chocs électriques au contact des pièces intérieures. Seul un installateur qualifié ou une personne d'entretien qualifiée est autorisée à enlever la grille d'entrée d'air de l'unité intérieure ou du panneau de service de l'unité extérieure et effectuez le travail requis.
- À l'intérieur du climatiseur se trouvent des zones à haute tension et des pièces tournantes. En raison d'un risque de chocs électriques ou du fait que vos doigts ou des objets puissent se coincer dans les pièces tournantes, n'enlevez pas le panneau de service de l'unité extérieure. Lorsque le travail englobant la dépose de ces pièces est requis, contactez un installateur qualifié ou un technicien d'entretien qualifié.
- Ne déplacez ni ne réparez vous-mêmes les unités. Celle-ci fonctionnant sous haute tension, vous pourriez vous électrocuter en démontant le couvercle et l'unité principale.
- Utilisez un support de plus de 19,7" (50 cm) de haut pour nettoyer le filtre de l'unité intérieure ou pour effectuer d'autres travaux nécessitant un travail en hauteur. Étant donné que le support risque de tomber et de vous blesser lors d'un travail en hauteur, ce genre de travail ne peut pas être réalisé par des personnes non-qualifiées. Lorsque ce type de travail doit être réalisé, ne le faites pas vous-même mais demandez plutôt à un installateur qualifié ou à un technicien d'entretien qualifié de l'effectuer pour vous.
- Ne touchez pas l'ailette en aluminium de l'unité extérieure. Vous pourriez vous blesser si vous les touchez. Si l'ailette doit être touchée, ne la touchez pas vous-même mais contactez plutôt un installateur qualifié ou un technicien d'entretien qualifié.
- Ne montez pas ou ne posez pas d'objets sur le dessus de l'unité extérieure. Vous risquez de tomber ou les objets risquent de basculer de l'unité extérieure et entraîner des blessures.
- Ne placez pas d'appareil de combustion là où il est directement exposé au vent du climatiseur, cela peut entraîner une combustion imparfaite.

- Si le climatiseur doit fonctionner dans une pièce contenant aussi un appareil à combustion, ventilez la pièce suffisamment. Une ventilation trop faible risquerait de provoquer une insuffisance d'oxygène.
- Quand le climatiseur est utilisé dans un endroit clos, pensez à aérer suffisamment la pièce. Une ventilation trop faible risquerait de provoquer une insuffisance d'oxygène.
- N'exposez pas votre corps directement à l'air froid pendant longtemps et ne vous refroidissez pas excessivement. Cela pourrait détériorer votre condition physique et vous rendre malade.
- N'insérez pas votre doigt ni une tige dans l'admission ou l'évacuation d'air. Cela pourrait entraîner des blessures car la rotation du ventilateur se fait à grande vitesse dans l'appareil.
- Consultez le magasin où vous avez acheté le climatiseur si la climatisation (refroidissement) n'est pas réalisée correctement car une fuite de réfrigérant pourrait en être la cause. Vérifiez les détails de la réparation avec un personnel de service qualifié quand la réparation comprend une charge supplémentaire de réfrigérant.
- Arrêtez le fonctionnement du climatiseur et coupez le disjoncteur avant le nettoyage. Sinon, cela pourrait entraîner des blessures car la rotation du ventilateur se fait à grande vitesse dans l'appareil.

Réparations

- En cas de problème (comme par exemple lorsque l'affichage d'une erreur est apparue, une odeur de brûlé survient, des sons anormaux sont entendus, le climatiseur ne parvient pas à refroidir ou une fuite d'eau est présente) au niveau du climatiseur, ne touchez pas le climatiseur vous-même et réglez le disjoncteur sur la position OFF, ensuite, contactez une personne d'entretien qualifiée. Prenez des mesures pour vous assurer que l'alimentation n'est pas mise sous tension (en signalant « en panne » près du coupe-circuit, par exemple) jusqu'à ce que la personne d'entretien arrive. Continuer d'utiliser le climatiseur dans l'état de traumatisme peut entraîner des problèmes mécaniques à surmonter ou attribuer des chocs électrique, etc.

- Si vous avez découvert que la grille de ventilation est endommagée, n'approchez pas de l'unité extérieure et réglez le disjoncteur en position OFF, ensuite, contactez une personne d'entretien qualifiée afin d'effectuer les réparations. Ne réglez pas le disjoncteur sur la position ON jusqu'à ce que les réparations soient terminées.
- S'il existe un danger que les unités intérieures tombent, ne vous approchez pas de l'unité intérieure et réglez le disjoncteur en position OFF, ensuite contactez un installateur qualifié ou un personne d'entretien qualifiée pour réinstaller l'unité. Ne réglez pas le disjoncteur en position ON jusqu'à ce que l'unité soit réinstallée.
- S'il existe un danger que les unités extérieures ne se renversent, ne vous approchez pas de l'unité extérieure et réglez le disjoncteur en position OFF, ensuite contactez un installateur qualifié ou un personne d'entretien qualifiée pour réinstaller l'unité ou effectuer les améliorations. Ne réglez pas le disjoncteur en position ON jusqu'à ce que les améliorations ou la réinstallation soient terminées.
- Ne personnalisez pas l'unité. Cela pourrait entraîner un incendie, une électrocution ou un autre problème.

Réinstallation

- Lorsque le climatiseur doit être réinstallé, ne le déplacez pas vous-même mais contactez plutôt un installateur qualifié ou une personne d'entretien qualifiée. Si le climatiseur n'est pas correctement réinstallé, cela peut donner lieu à des chocs électriques et/ou un incendie.

ATTENTION

Pour déconnecter l'appareil du secteur.

- Cet appareil doit être branché sur secteur au moyen d'un interrupteur avec une séparation de contact d'au moins **0,1" (3 mm)**.

Vous devez utiliser un fusible d'installation (tous les types de fusible peuvent être utilisés) pour la ligne d'alimentation de ce climatiseur.

Installation

- Faites cheminer le tuyau de vidange comme il convient pour assurer un écoulement parfait. Une évacuation incorrecte peut entraîner l'inondation d'une pièce et des dommages aux meubles.
- Raccordez le climatiseur à une alimentation exclusive correspondant à la tension nominale, faute de quoi l'unité pourrait tomber en panne ou provoquer un incendie.
- Vérifiez que l'unité extérieure est fixée à la base. Sinon, les unités pourraient se reverser ou d'autres accidents pourraient se produire.

Fonctionnement

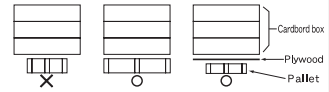
- N'utilisez pas ce climatiseur à des fins particulières, telles que la conservation d'aliments, d'instruments de précision, d'objets d'art, d'animaux d'élevage, en voiture, bateau.
- Ne touchez aucun interrupteur si vous avez les mains humides, faute de quoi vous risqueriez de vous électrocuter.
- Lorsque vous envisagez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, désactivez l'interrupteur principal ou le disjoncteur par mesure de sécurité.
- Pour que le climatiseur conserve toute sa puissance, conformez-vous à la gamme des températures de fonctionnement précisée dans les instructions. Dans le cas contraire, il peut présenter une défaillance, tomber en panne ou laisser fuir de l'eau.

- Évitez de faire tomber un liquide dans la télécommande. Évitez de renverser du jus, de l'eau ou tout autre liquide.
- Ne lavez pas le climatiseur. Cela pourrait entraîner une électrocution.
- Vérifiez si la base de l'installation et les autres équipements ont été détériorés après une utilisation pendant une longue période. Les laisser dans une telle condition peut entraîner une chute de l'unité et causer des blessures.
- Ne laissez pas des vaporisateurs inflammables ou d'autres matériaux inflammables près du climatiseur, et ne vaporisez pas un aérosol inflammable directement sur le climatiseur. Ils pourraient prendre feu.
- Arrêtez le fonctionnement du climatiseur et de couper le disjoncteur avant le nettoyage. Sinon, cela pourrait entraîner des blessures car la rotation du ventilateur se fait à grande vitesse dans l'appareil.
- Pour le nettoyage du climatiseur, demandez qu'il soit réalisé par le revendeur.
Nettoyer un climatiseur d'une façon incorrecte peut causer des dommages aux pièces en plastique, des défauts d'isolation des pièces électriques ou des autres pièces, et entraîner un mauvais fonctionnement. Dans le pire des cas, cela pourrait entraîner une fuite d'eau, une électrocution, une émission de fumée ou un incendie.
- Ne placez pas de récipient d'eau tel qu'un vase sur l'unité. Une pénétration d'eau dans l'appareil pourrait se produire et cela pourrait entraîner une détérioration de l'isolation électrique et une électrocution.

■ Informations concernant le transport, la manipulation et l'entreposage du carton

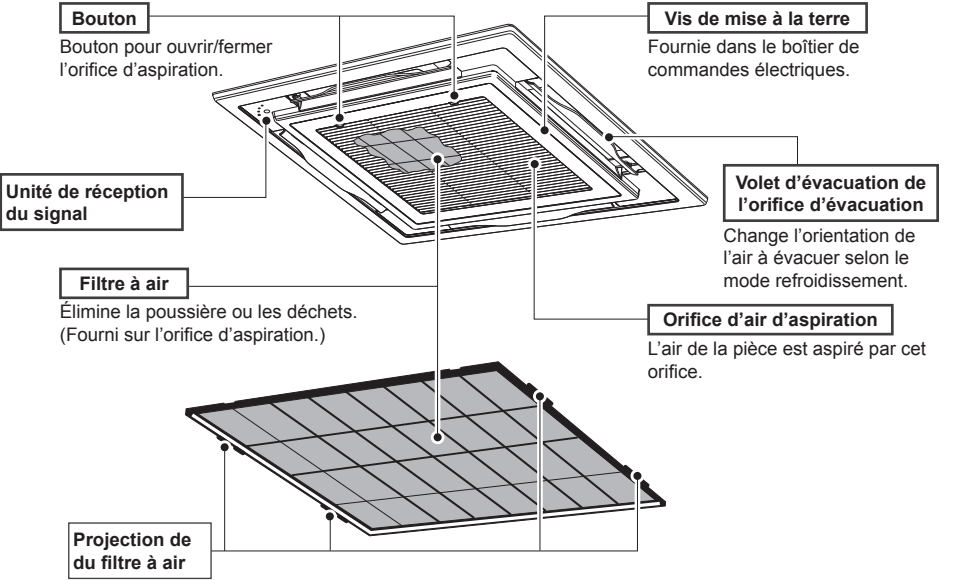
Exemples d'indication sur le carton

Symbole	Description	Symbole	Description
	Gardez au sec		Ne le laissez pas tomber
	Fragile		Ne le couchez pas
	8 cartons Hauteur d'empilement (9 cartons peuvent être empilés dans ce cas)		Ne marchez pas sur ce carton
	Cette face vers le haut		Ne pas faire un pas
	Manipuler avec soin		

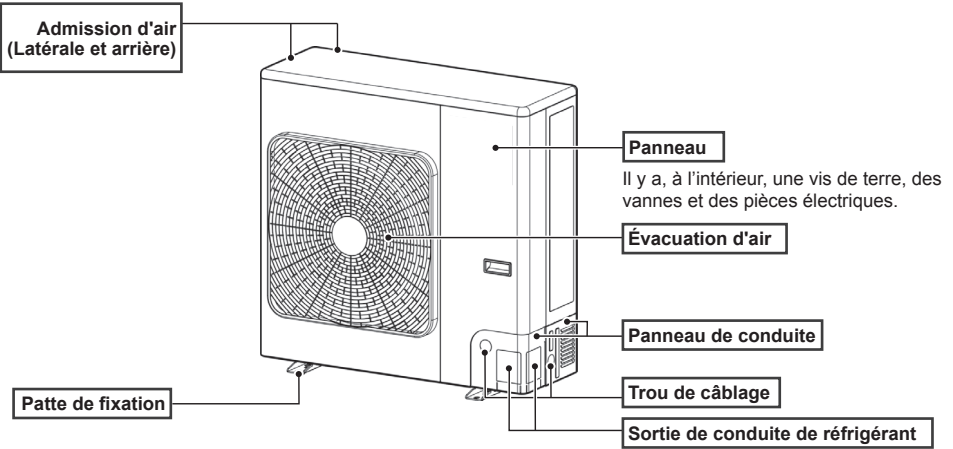
Autres précautions	Description
 Caution Injury possibility. Don't handle with packing band, or may get injured in case of broken band.	ATTENTION Risque de blessure. Ne pas manipuler à l'aide de la bande d'emballage sous peine de se blesser en cas de rupture de bande.
Stacking notice. In case that cardboard boxes protrude out of pallet when stacking, lay a 10mm thick plywood over the pallet. 	Notice concernant l'empilement. Dans le cas où des caisses en carton dépassent de la palette lors de l'empilement, glissez une plaque de contreplaqué de 0,4" (10 mm) d'épaisseur au-dessus de la palette.

2 Noms des pièces

■ Unité intérieure (La conception varie en fonction de l'unité intérieure. L'illustration suivante est un exemple.)



■ Unité extérieure (La conception varie en fonction de l'unité extérieure. L'illustration suivante est un exemple.)



3 Télécommande avec fil

Cette télécommande peut contrôler jusqu'à 16 unités intérieures.

■ Avant utilisation

À la première utilisation de la télécommande ou lorsque les réglages sont modifiés, respectez la procédure suivante. À partir de la fois suivante, un appui sur le bouton [ ON/OFF] lance le fonctionnement du climatiseur avec les réglages effectués sur la télécommande.

Préparation

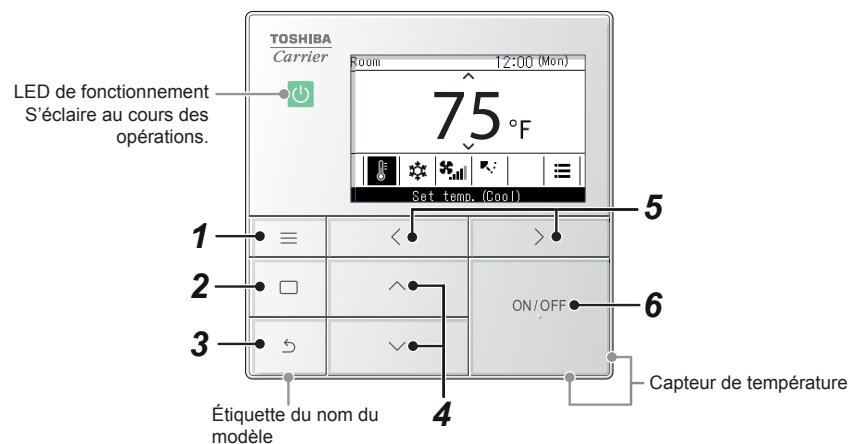
Allumez le disjoncteur

Lorsque l'appareil est mis sous tension, «  » apparaît sur l'écran de la télécommande.

* La télécommande ne fonctionne pas pendant environ 3 minute après la mise sous tension. Ce n'est pas une défaillance.

CONDITION

- Laissez le disjoncteur ouvert pendant l'utilisation.
- Lorsque vous recommencez à utiliser le climatiseur après une longue période d'inutilisation, mettez le disjoncteur en marche au moins 12 heures avant de commencer à l'utiliser.



* Les écrans illustrés ici sont des exemples. Le contenu affiché peut différer, en fonction des paramètres d'environnement utilisés.

1 Bouton [MENU]

Affiche le « Menu ».

2 Bouton [Valider/Corriger]

Fixe et applique les réglages.
Les façons de l'utiliser sont indiquées à l'écran.

3 Bouton [Retour]

Supprime les sélections.
Les façons de l'utiliser sont indiquées à l'écran.

4 Bouton [] et []

Change les réglages et sélectionne les éléments.

5 Bouton [] et []

Sélectionne les éléments de réglage.
Les autres façons de l'utiliser sont indiquées à l'écran.

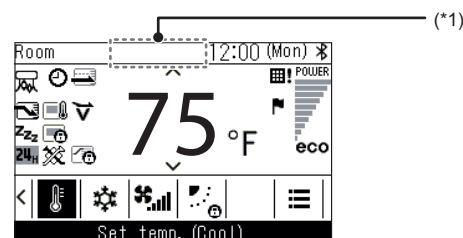
6 Bouton [ON/OFF]

Démarre et arrête les équipements connectés.

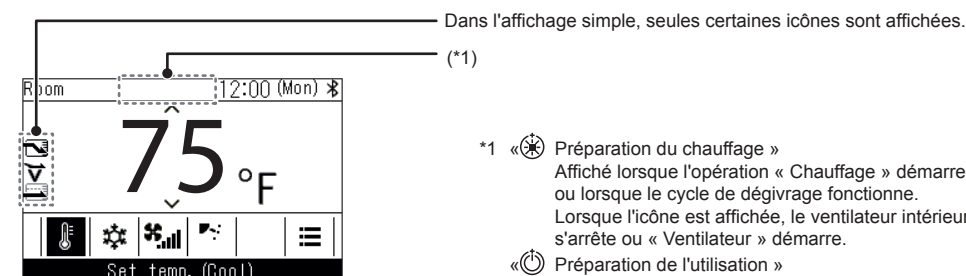
Basculement entre l'affichage détaillé et l'affichage simple (écran principal du climatiseur uniquement)

Vous pouvez basculer l'écran principal vers l'affichage simple, en fonction du réglage « Mode d'affichage ». Pour plus d'information sur le changement de « Mode d'affichage », se reporter à « Réglages écran » dans « Réglages initiaux » dans le Manuel d'installation.
Le réglage par défaut de l'usine est l'affichage détaillé.

Affichage détaillé (réglage par défaut de l'usine)

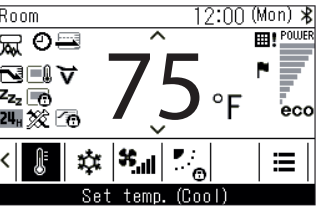


Affichage simple



- *1 «  Préparation du chauffage »
Affiché lorsque l'opération « Chauffage » démarre ou lorsque le cycle de dégivrage fonctionne.
Lorsque l'icône est affichée, le ventilateur intérieur s'arrête ou « Ventilateur » démarre.
- «  Préparation de l'utilisation »
Ceci peut s'afficher sur certains modèles.
- «  Préparation au fonctionnement de la ventilation »
Affiché alors que l'échangeur de chaleur air/air est en veille.
Pendant que cela est affiché, l'échangeur de chaleur air/air reste arrêté.

■ Liste des icônes



▼ Climatiseur

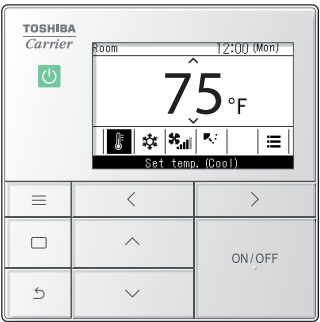
	Affiché lorsque « Mode économie d'énergie » est « ON ».		Affiché lorsque « Minuterie » est « ON ».
	Affiché quand le capteur de la télécommande est utilisé.		Affiché lorsque « Verrouillage du volet » est réglé.
	Affiché lorsque « Fonctionnement nocturne » est « ON ».		Affiché lorsqu'il est temps de procéder à l'entretien du filtre.
	Affiché lorsque les opérations sont verrouillées par la commande centralisée.		Affiché lorsque le fonctionnement « Refroidissement doux » est « ON ».
	Affiché lorsque « Fonctionnement économique » est « ON ».		S'affiche pendant environ 3 secondes lorsque le mode de fonctionnement est modifié dans l'écran « Mode » lorsque le mode de fonctionnement est restreint.
	Affiché lorsque la fonction Bluetooth® est « ON ». Reportez-vous au Manuel du propriétaire de la fonction Bluetooth® concernant les fonctions Bluetooth®.		Affiché lorsque la fonction « Purificateur d'air » est sur « ON ».
	Affiché lorsqu'un code d'erreur se produit		Affiché lorsqu'un code d'avis se produit. Pour les détails, contactez votre revendeur.
	Il atteint la température définie et s'affiche lorsque la température ambiante est maintenue.		Il est affiché lorsqu'une unité de ventilation disponible dans le commerce connectée au climatiseur est en fonctionnement.

*1: Reportez-vous au Manuel d'Installation de la Télécommande câblée.

■ Lancement du fonctionnement

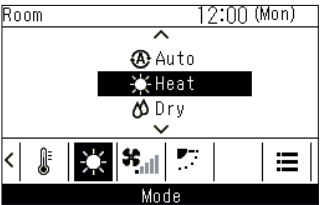
* Certains modes de fonctionnement ne sont pas disponibles selon le type d'unité intérieure.

■ Fonctionnement

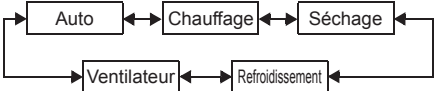


- 1 Appuyez sur [ON/OFF] pour commencer l'utilisation
→ La LED de fonctionnement s'allume.
- 2 Appuyez sur [<] et [>] pour sélectionner l'élément que vous souhaitez changer
→ Vous pouvez modifier les éléments suivants.
Température de consigne
Mode de fonctionnement
Vitesse du ventilateur
Orientation du soufflage
- 3 Pour cesser l'utilisation, appuyez de nouveau sur [ON/OFF]

■ Changer le mode de fonctionnement



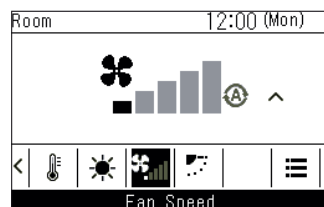
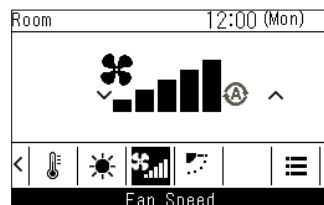
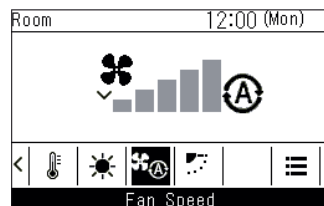
- 1 Appuyez sur [<] et [>] pour passer à l'écran « Mode »
- 2 Appuyez sur [^] et [v] pour sélectionner un mode de fonctionnement



REMARQUE

Les modes de fonctionnement qui ne peuvent pas être réglés ne sont pas affichés, en fonction du modèle de l'unité intérieure.

■ Changement de la vitesse du ventilateur



1 Appuyez sur [<] et [>] pour passer à l'écran « Vitesse du ventilateur »

2 Appuyez sur [<] et [>] pour sélectionner la vitesse du ventilateur



Auto



Haut



Moyen +



Moyen



Bas +

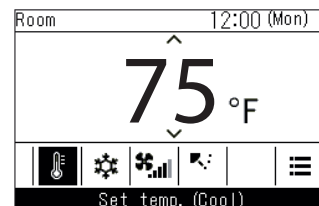


Bas

REMARQUE

- Lorsque le mode de fonctionnement est « Ventilateur », il n'est pas possible de sélectionner « Auto ».
- La vitesse du ventilateur pouvant être réglée varie en fonction de l'unité intérieure connectée.
- «  » s'affiche lorsque la télécommande est raccordée à une unité intérieure qui ne peut pas faire « Vitesse du ventilateur ».

■ Changement de la température



1 Appuyez sur [<] et [>] pour passer à l'écran « Temp de consigne »

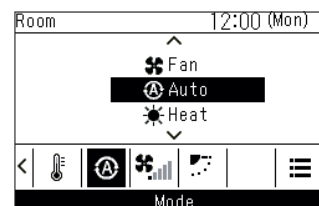
2 Appuyez sur [<] et [>] pour changer la température de consigne
→ Appuyez sur [<] pour augmenter et sur [>] pour diminuer la température de consigne.

REMARQUE

- Le réglage de la température ne peut pas être modifié lorsque « Ventilateur » est réglé.
- Si le mode de fonctionnement est défini sur « Auto » et que le point de réglage double est réglé, reportez-vous à <Températures de consigne pour « Refroidissement » et « Chauffage » en modes de fonctionnement automatique (point de réglage double)>.

▼ En mode automatique double

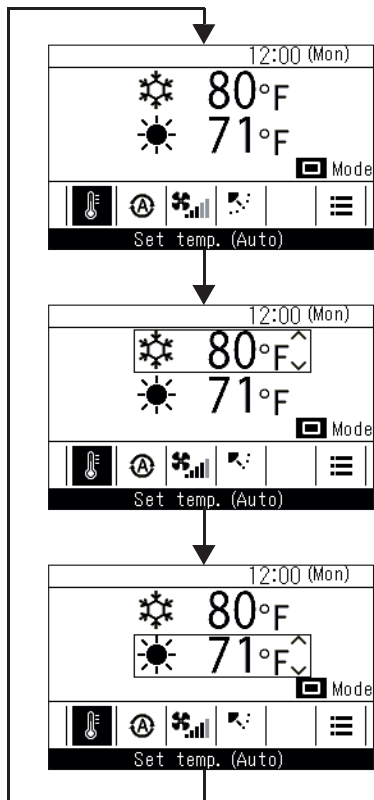
Avec les réglages du point de réglage double, vous pouvez régler des températures de consigne individuelles pour les opérations « Refroidissement » et « Chauffage » pour régler la température intérieure. Pour ce faire, demandez à votre revendeur de le régler.



1 Appuyez sur [<] et [>] pour passer à l'écran « Mode »

2 Appuyez sur [<] et [>] pour sélectionner « Auto »

3 Appuyez sur [<] et [>] pour passer à l'écran « Temp de consigne »



4 Appuyez [Valider/Corriger]

« Refroidissement »

5 Appuyez [Valider/Corriger]

6 Appuyez sur [] et [] pour changer la température de consigne pour « Refroidissement »

« Chauffage »

7 Appuyez [Valider/Corriger]

8 Appuyez sur [] et [] pour changer la température de consigne pour « Chauffage »

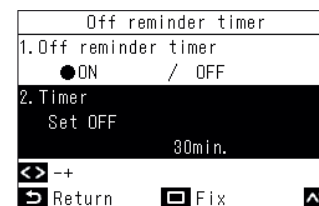
REMARQUE

Lors de la connexion à un système de commande de climatisation qui ne prend pas en charge le double point de consigne

- Le point de consigne de la température, une valeur correspondant à la moitié du point de consigne de la température de chauffage et de la température de refroidissement, s'affiche.
- Si le réglage de la température a été modifié par la commande non prise en charge, le point de consigne de la température de refroidissement et le point de consigne de la température de chauffage affichés sur l'écran du double point de consigne seront réglés automatiquement.
- Pour les détails, contactez le revendeur où vous avez acheté ce climatiseur.

Minuterie de rappel d'arrêt

■ Minuterie de rappel d'arrêt



1 Dans l'écran « Minuterie de rappel d'arrêt », appuyez sur [] et [] pour sélectionner « Minuterie de rappel d'arrêt »

2 Appuyez []
→ Appuyer sur [] annule les réglages.

3 Appuyez sur [] et [] pour sélectionner « Minuterie »

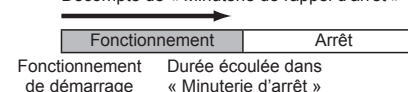
4 Appuyez sur [] et [] pour modifier l'heure
→ Les temps peuvent être réglés par incréments de 10 minutes.

5 Appuyez [Valider/Corriger]
→ Retour à l'écran « Minuterie ».

REMARQUE

- Le climatiseur commence à fonctionner, et après que le temps défini s'est écoulé, le climatiseur cesse de fonctionner.

Décompte de « Minuterie de rappel d'arrêt »



- « Minuterie de rappel d'arrêt » ne fonctionne pas dans les conditions suivantes.
Lorsque « Minuterie de rappel d'arrêt » est désactivé, pendant les anomalies, en mode de test, pendant les réglages de fonction, lorsqu'une minuterie est réglée, et pendant la commande centralisée (si « ON/OFF » est interdit)
- Lorsque 2 télécommandes sont connectées, les réglages ne peuvent pas être effectués sur « Suivre télécommande ».
- La plage de réglage de « Minuterie de rappel d'arrêt » est comprise entre 30 et 240 minutes.
- Appuyez sur [Retour] pour ne pas modifier les réglages, de sorte qu'ils soient inchangés, et revenir à l'écran « Timer ».
- Lorsque « Minuterie de rappel d'arrêt » est « ON », « » s'affiche dans l'affichage détaillé.

■ Économie d'énergie

Permet de régler la fonction d'économie d'énergie: Mode économie d'énergie, Régler plage temp. limite, Retour réglage initial et Fonctionnement éco.

Energy saving (1/2)
1. Energy saving operation
<OFF>
2. Set temp. range limit
3. Return back
<OFF>
Return Set AV

- 1 Sélectionnez « Economie d'énergie » et appuyez sur [] et [] pour sélectionner un champ particulier
- 2 Appuyez sur [] et [] pour sélectionner un champ particulier
- 3 Appuyez sur [] Valider/Corriger]

Élément	Description
1. Mode économie d'énergie	Commande les climatiseurs avec des performances réduites.
2. Régler plage temp. limite	Permet de limiter la plage de températures pouvant être réglées par la télécommande.
3. Retour réglage initial	Définit le retour automatique à une température de consigne après modification de la température de consigne sur la télécommande.
4. Fonctionnement économique	Fonction permettant de supprimer un chauffage ou un refroidissement excessif. * Pour les modèles pour lesquels « Fonctionnement économique » n'est pas disponible, le message « Fonction non disponible » s'affiche.

■ Mode écoconomie d'énergie

Met le climatiseur en mode d'économie d'énergie.

Energy saving operation
1. Energy saving operation
2. Energy saving ratio
3. Energy saving time
4. Energy saving schedule
Return Set AV

Energy saving operation
ON
● OFF
Return Fix AV

- 1 Dans l'écran « Economie d'énergie », appuyez sur [] et [] pour sélectionner « Mode écoconomie d'énergie », puis appuyez sur [] Valider/Corriger]
- 2 Appuyez sur [] et [] pour sélectionner « Mode écoconomie d'énergie », puis appuyez sur [] Valider/Corriger]
- 3 Appuyez sur [] et [] pour sélectionner « ON » ou « OFF »
→ Pour démarrer « Mode écoconomie d'énergie », réglez « Taux d'éco. d'énergie », « Période économies d'énergie » et « Programmation éco. d'énergie ».
- 4 Appuyez sur [] Valider/Corriger]

Taux éco. Énergie

Effectuez l'opération de réglage lorsque l'unité intérieure est à l'arrêt. (Éteignez l'unité de climatisation avant de démarrer l'opération de réglage).

Energy saving operation
1. Energy saving operation
2. Energy saving ratio
3. Energy saving time
4. Energy saving schedule
Return Set AV

Energy saving ratio
75%
AV +- Return Fix

- 1 Dans l'écran « Mode écoconomie d'énergie », appuyez sur [] et [] pour sélectionner « Taux d'éco. d'énergie », puis appuyez sur [] Valider/Corriger]
- 2 Appuyez sur [] et [] pour modifier les valeurs
→ Un ratio optionnel d'économie d'énergie peut être réglé dans une plage de 50 à 100% par incréments de 1%. Plus la valeur est faible, plus l'effet de l'économie d'énergie est important sur le fonctionnement.
- 3 Appuyez sur [] Valider/Corriger]
→ Lorsque « » apparaît, retournez à l'écran « Mode écoconomie d'énergie ».

REMARQUE

- Avec « Mode écoconomie d'énergie », le fonctionnement des climatiseurs s'effectue à performances réduites, de sorte que le refroidissement (chauffage) peut être insuffisant.
- Lorsque 2 télécommandes sont connectées, les réglages ne peuvent pas être effectués sur « Suiveur télécommande ».
- Ce réglage peut ne pas être possible à l'aide de la télécommande, en fonction des réglages de unité extérieure ou du dispositif de commande centralisée.
- La fonction de programmation de l'économie d'énergie n'est pas effectuée si l'horloge clignote (non réglée).
- Un taux optionnel d'économie d'énergie de 100% correspond au fonctionnement normal.
- Lorsque « Mode écoconomie d'énergie » est en cours, « » s'affiche sur l'écran.

4 Réglage de l'orientation soufflage

Pour un refroidissement et un chauffage optimaux, réglez les volets (plaques de réglage de l'orientation soufflage vers le haut ou vers le bas) de manière appropriée. L'air froid descend et l'air chaud monte, par conséquent, pour chauffer une pièce, inclinez les volets vers le bas, et pour la refroidir, inclinez-les horizontalement.

⚠ ATTENTION

Orientez les volets horizontalement pendant le refroidissement.

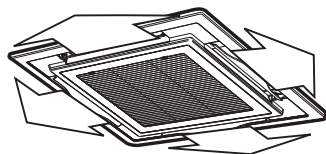
Si les volets restent orientés vers le bas lors du refroidissement, de la condensation peut se former sur l'orifice d'évacuation et / ou s'égoutter depuis les volets.

REMARQUE

Si les volets restent orientés horizontalement lors du chauffage, la température de la pièce peut être répartie de manière inégale.

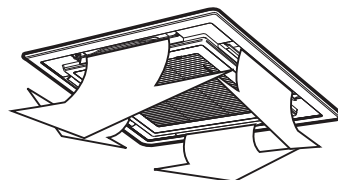
Pour le refroidissement (COOL)

Orientez les volets horizontalement.



Pour le chauffage (HEAT)

Orientez les volets vers le bas.



- Lorsque le climatiseur n'est pas en fonctionnement, les volets sont automatiquement orientés horizontalement.
 - Les volets sont orientés horizontalement au début du chauffage, pendant le dégivrage ou pendant le fonctionnement minimum après avoir atteint la température de consigne.
- Lorsqu'un réglage d'orientation du pivotement ou des volets est effectué à ce moment-là, l'écran de la télécommande varie en fonction du réglage, mais les volets restent orientés horizontalement.
- Lorsque le climatiseur commence à chauffer, les volets sont orientés dans la direction choisie.

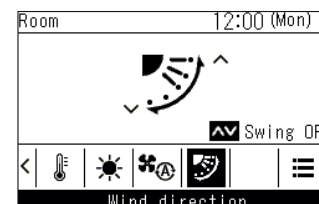
4-1. Orientation soufflage

■ Orientation soufflage

* Réglez l'orientation soufflage.

⚠ ATTENTION

Consultez les instructions (pour le réglage de l'orientation soufflage) dans le Manuel du propriétaire fourni avec l'unité intérieure avant de procéder au réglage.



* Affichage pendant l'oscillation

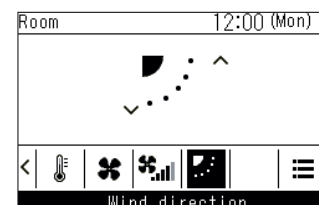
1 Appuyez sur [<] et [>] pour passer à l'écran « Orientation soufflage » (volets horizontaux)

2 Appuyez sur [^] et [v] pour sélectionner la direction du soufflage



Mode de fonctionnement	Angles réglables
Chauffage, Ventilateur, Auto (Chauffage)	(1), (2), (3), (4), (5), Pivotement
Refroidissement, Séchage, Auto (Refroidissement)	(1), (2), (3), Pivotement

■ Activer/désactiver le pivotement du volet



* Affichage quand l'oscillation (haut / bas) est annulée « Ventilateur », « Chauffage »



* Affichage quand l'oscillation (haut / bas) est annulée « Refroidissement », « Séchage »

1 Durant l'oscillation, appuyez sur [<] et [>] pour passer à l'écran « Orientation soufflage »

2 Appuyez [^] ou [v]

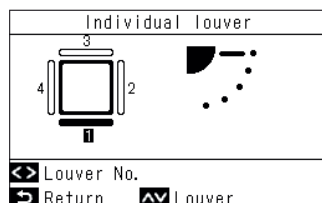
→ Les volets s'arrêtent à leur position lorsque [^] ou [v] est enfoncée.

→ Lorsque [v] est enfoncée dans l'affichage lorsque l'oscillation a été annulée, les volets passent en position de direction de soufflage (1), lorsque [^] est enfoncée, les volets passent en position (3) pendant le fonctionnement « Refroidissement » ou « Séchage », et passent en position (5) pendant l'opération « Ventilateur » ou « Chauffage », et les volets verticaux se mettent en position (7).

4-2. Volet individuel

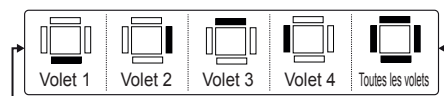
■ Volet individuel

*Pour les types de cassettes à 4 voies, l'orientation soufflage et le pivotement de chaque volet peuvent être réglés individuellement.



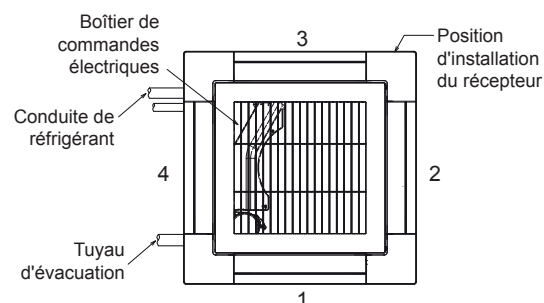
1 Sélectionnez « Volet individuel » et appuyez sur [Valider/Corriger]

2 Appuyez sur [] et [] pour sélectionner les volets



3 Appuyez sur [] et [] pour sélectionner la direction du soufflagen

4 Appuyez sur [Retour]
→ Revenez au « Menu ».



REMARQUE

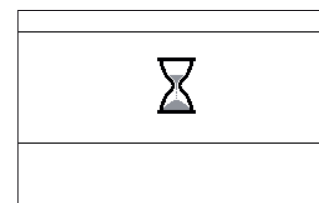
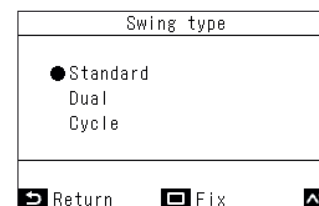
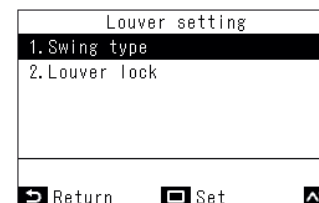
- Pour les modèles pour lesquels « Volet individuel » n'est pas disponible, le message « Fonction non disponible » s'affiche.
- Appuyez sur [] ou [] durant l'oscillation pour arrêter le volet et annuler l'oscillation, appuyez à nouveau sur [] ou [] pour sélectionner une direction de soufflage.
- « » est affiché lorsque « Verrouillage du volet » est réglé. Ce volet ne peut pas utiliser « Volet individuel ».

4-3. Réglage du volet

■ Type de pivotement

*Sélectionnez le type de pivotement du volet parmi le pivotement standard, le pivotement couplé ou le pivotement cyclique.

Effectuez l'opération de réglage lorsque l'unité intérieure est à l'arrêt. (Éteignez l'unité de climatisation avant de démarrer l'opération de réglage).



REMARQUE

- Pour les modèles pour lesquels « Réglage des volets » n'est pas disponible, le message « Fonction non disponible » s'affiche.
- Appuyez sur [Retour] pour ne pas modifier les réglages, de sorte qu'ils soient inchangés, et revenir à l'écran « Réglage des volets ».

1 Sélectionnez « Réglage des volets » et appuyez sur [Valider/Corriger]

2 Appuyez sur [] et [] pour sélectionner « Type de pivotement », puis appuyez sur [Valider/Corriger]

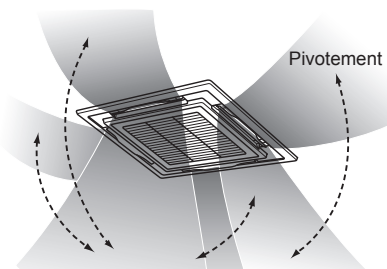
3 Dans l'écran « Type de pivotement », appuyez sur [] et [] pour sélectionner un mode

4 Appuyez [Valider/Corriger]
→ Retour à l'écran « Réglage des volets ».

5 Appuyez sur [Retour]
→ « » s'affiche.
→ Lorsque vous effectuez des connexions de groupe, l'écran de sélection des unités s'affiche, donc appuyez sur [Retour] pour afficher « ».

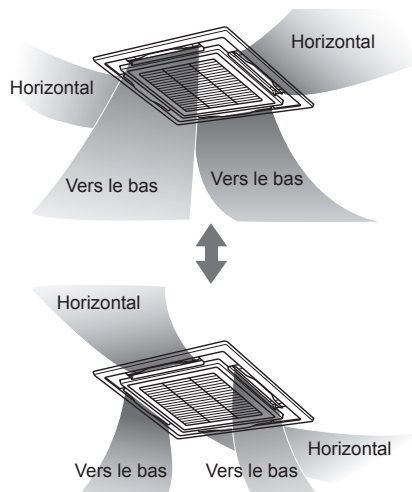
▼ Pivotement standard

Les quatre volets pivotent simultanément au même angle.



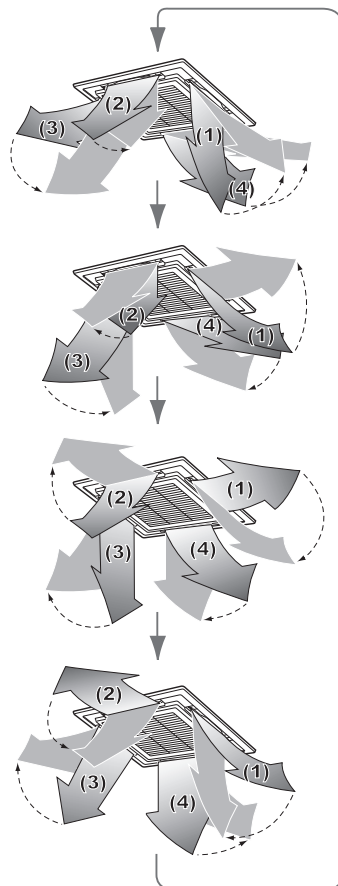
▼ Pivotement couplé

Les volets adjacents pivotent alternativement à l'horizontale et vers le bas.



▼ Pivotement cyclique (recommandé pour le refroidissement)

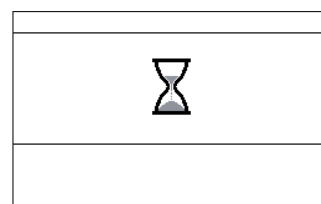
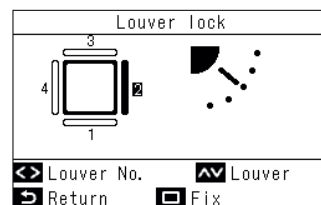
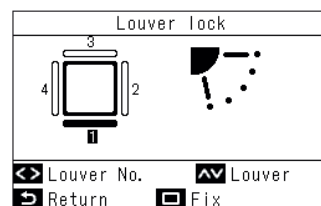
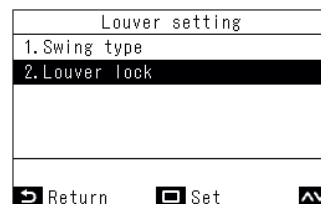
Les quatre volets pivotent à des moments différents comme des vagues.



■ Verrouillage du volet

* L'orientation du volet peut être verrouillée individuellement.

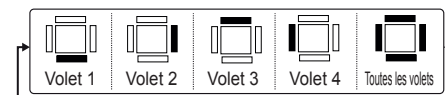
Effectuez l'opération de réglage lorsque l'unité intérieure est à l'arrêt. (Éteignez l'unité de climatisation avant de démarrer l'opération de réglage).



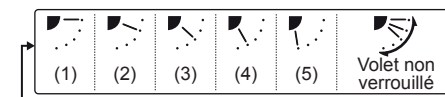
1 Sélectionnez « Réglage des volets » et appuyez sur [☐ Valider/Corriger]

2 Appuyez sur [☐] et [☐] pour sélectionner « Verrouillage du volet », puis appuyez sur [☐ Valider/Corriger]

3 Appuyez sur [☐] et [☐] pour sélectionner les volets



4 Appuyez sur [☐] et [☐] pour sélectionner un angle de volet (direction du soufflage)
→ Appuyez sur [☐] pour relever un volet et appuyez sur [☐] pour abaisser un volet.



5 Appuyez [☐ Valider/Corriger]
→ Retour à l'écran « Réglage des volets ».

6 Appuyez sur [☐ Retour]
→ « ☐ » s'affiche.
→ Lorsque vous effectuez des connexions de groupe, l'écran de sélection des unités s'affiche, donc appuyez sur [☐ Retour] pour afficher « ☐ ».

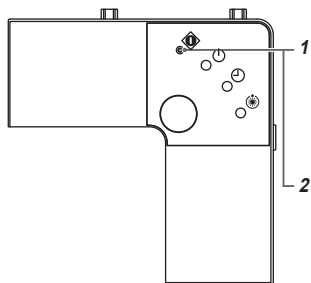
REMARQUE

- Pour les modèles pour lesquels « Réglage des volets » n'est pas disponible, le message « Fonction non disponible » s'affiche.
- Appuyez sur [☐ Retour] pour ne pas modifier les réglages, de sorte qu'ils soient inchangés, et revenir à l'écran « Réglage des volets ».
- Pour annuler « Verrouillage du volet », appuyez sur [☐] et [☐] pour régler le volet non verrouillé pour l'angle de volet de chaque volet.
- Lorsque le mode de fonctionnement est « Refroidissement » ou « Séchage », l'exécution de « Verrouillage du volet » en position (4) ou (5) peut provoquer de la condensation.
- « ☐ » est affiché lorsque « Verrouillage du volet » est réglé.

5 Fonctionnement du climatiseur sans télécommande (fonctionnement temporaire)

Dans les cas suivants, le climatiseur peut être utilisé sans télécommande grâce à un bouton de fonctionnement temporaire situé sur l'unité de réception du signal.

- La pile de la télécommande est déchargée.
- Un problème est survenu sur la télécommande.
- La télécommande est perdue.



1 Marche

Appuyez sur le bouton de fonctionnement temporaire.

- Le mode de fonctionnement est celui qui a été sélectionné en dernier. Si vous souhaitez le modifier, mettez l'appareil hors tension puis sous tension, et appuyez à nouveau sur le bouton de fonctionnement temporaire.

2 Arrêt

Appuyez à nouveau sur le bouton de fonctionnement temporaire.

6 Entretien

Coupez l'alimentation électrique avant de procéder à l'entretien.

⚠ ATTENTION

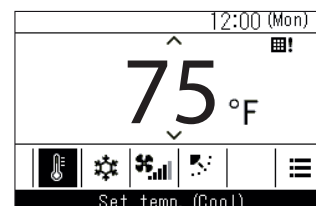
Ne faites pas fonctionner l'unité avec les mains mouillées.

Cela pourrait entraîner une électrocution.

■ Entretien journalier

Essuyez la télécommande avec un chiffon sec et doux. L'utilisation d'eau pour nettoyer la télécommande peut entraîner un dysfonctionnement.

■ Nettoyage du filtre à air

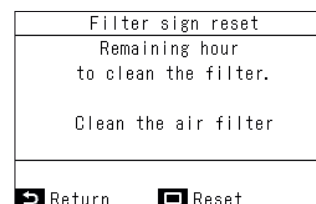


- Lorsque «» est affiché, assurez-vous de nettoyer les filtres puis effectuez une réinitialisation. Pour savoir comment nettoyer les filtres, reportez-vous au Manuel d'Installation de l'unité intérieure.



- Si les climatiseurs sont utilisés alors que «» est affiché, alors « Contrôle du filtre » est affiché. Appuyez sur une touche durant cet affichage ou attendez au moins 5 secondes et l'affichage disparaîtra.

Lorsque le symbole de vérification du filtre s'affiche (réinitialisation de la vérification du filtre)



- 1 Dans « Menu », sélectionnez « Réinit. signal filtre » et appuyez sur [ Valider/ Corriger]

- 2 Appuyez [ Valider/Corriger]

Faites une vérification périodique!

- Si l'unité est utilisée pendant une période prolongée, des pièces peuvent se détériorer et entraîner des dysfonctionnements ou une mauvaise vidange de l'eau sèche en fonction de la chaleur, de l'humidité ou de la poussière.
- Outre l'entretien normal, il est recommandé de faire vérifier l'unité et de faire effectuer son entretien par le distributeur auprès duquel vous l'avez achetée.

REMARQUE

Il est recommandé de nettoyer et d'entretenir régulièrement les unités intérieure et extérieure du climatiseur afin de s'assurer d'un fonctionnement optimal et dans un souci de protection de l'environnement.

Lorsque vous utilisez le climatiseur durant une longue période, il est recommandé d'effectuer un entretien périodique (une fois par an). En outre, vérifiez régulièrement l'unité extérieure pour de la rouille et des rayures et de les enlever ou d'appliquer un traitement antirouille, s'il y a lieu.

En règle générale, quand une unité intérieure est utilisée pendant 8 heures ou plus par jour, il faut nettoyer les unités intérieure et extérieure au moins une fois tous les 3 mois. Confiez les travaux de nettoyage/d'entretien à un professionnel.

Cet entretien peut prolonger la durée de vie du produit même si elle implique des frais au propriétaire.

Si vous ne les nettoyez pas régulièrement, les unités intérieure et extérieure risquent d'avoir une baisse des performances, des fuites d'eau, voire même une panne du compresseur.

Liste de l'entretien

Pièce	Unité	Vérification (visuelle / auditive)	Entretien
Échangeur de chaleur	Intérieure / Extérieure	Poussière/ blocage de saleté, rayures	Nettoyez l'échangeur de chaleur quand il est encrassé.
Moteur du ventilateur	Intérieure / Extérieure	Bruit	Prenez les mesures appropriées en cas de présence de sons anormaux.
Filtre	Intérieure	Poussière / saleté, casse	• Nettoyez le filtre avec de l'eau quand celui-ci est contaminé. • Remplacez-le s'il est endommagé.
Ventilateur	Intérieure	• Vibration, équilibre • Poussière / saleté, aspect général	• Remplacez le ventilateur quand il vibre trop ou n'est pas bien équilibré. • Nettoyez-le ou brossez-le s'il est contaminé.
Entrée d'air/ grille de sortie d'air	Intérieure / Extérieure	Poussière / saleté, rayures	Réparez-les ou remplacez-les si elles sont déformées ou endommagées.
Bac d'évacuation	Intérieure	Poussière / blocage de saleté, contamination lors de l'évacuation	Nettoyez le bac d'évacuation et vérifiez l'inclinaison pour une bonne évacuation.
Panneau externe, volets	Intérieure	Poussière / saleté, rayures	Nettoyez-les s'ils sont contaminés ou appliquez un enduit protecteur.
Extérieure	Extérieure	• Rouille, dégradation de l'isolant • Dégradation / écaillage du revêtement	Appliquez un enduit protecteur.

7 Dépannage

Vérifiez les points décrits ci-dessous avant de demander une réparation.

	Symptôme	Cause
Ce n'est pas une anomalie.	Unité extérieure • Un bruit est émis lorsque l'appareil est mis sous tension.	• L'unité extérieure se prépare au fonctionnement.
	Unité intérieure • Parfois, un sifflement est émis. • Un son de claquement est entendu. • L'air libéré a une odeur différente de l'habitude. • Le ventilateur continue de fonctionner même après l'arrêt de l'unité.	• Lorsque l'unité commence à fonctionner, pendant son fonctionnement ou immédiatement après son arrêt, un son ressemblant à un écoulement d'eau peut être émis ou le son de fonctionnement peut être plus fort pendant 2 ou 3 minutes immédiatement après le démarrage. Il s'agit du son de l'écoulement du réfrigérant ou du son de vidange du déshumidificateur. • Il s'agit du son émis lorsque l'échangeur de chaleur, etc. se dilate et se contracte légèrement en raison du changement de température. • Diverses odeurs des murs, tapis, vêtements, cigarettes, cosmétiques, etc. adhèrent au climatiseur. • Le ventilateur continue de fonctionner en mode de nettoyage automatique de l'échangeur de chaleur pendant le séchage.
	Le fonctionnement ne démarre pas même si l'interrupteur est en position de marche.	• Le climatiseur ne fonctionne pas ou une panne de courant s'est produite. • L'interrupteur d'alimentation n'est pas en position de marche. • Le climatiseur est en mode de minuterie de démarrage. • Les piles de la télécommande sont déchargées. • Les LED de l'unité de réception du signal ne sont pas dans un état normal ou le mode de fonctionnement n'est pas correct.
Vérifiez de nouveau	La pièce n'est pas rafraîchie.	• L'admission ou l'évacuation d'air de l'unité extérieure est bloquée ? • Y a-t-il une porte ou une fenêtre ouverte ? • Est-ce que le filtre à air est bouché par la poussière ? • Le volume d'air est-il réglé sur « Bas » ? ou le mode de fonctionnement est-il réglé sur « Ventilateur » ? • La température réglée est-elle appropriée ?

En présence de l'une des situations suivantes, arrêtez immédiatement l'unité, coupez le disjoncteur et contactez le distributeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

- Les commutateurs ne fonctionnent pas correctement.
- Le disjoncteur saute souvent.
- Vous avez, par inadvertance, placé un corps étranger ou de l'eau à l'intérieur.
- L'unité ne peut pas fonctionner, même après la désactivation du dispositif de protection.
- D'autres situations inhabituelles sont rencontrées.

■ Cas avec la télécommande

<Exemples représentatifs>

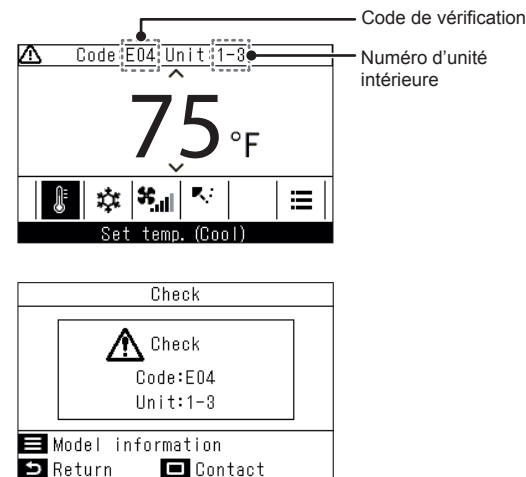
Contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté le climatiseur.		
Phénomène		Cause possible
Ces DEL ne s'éclairent pas ou ne clignotent pas même si la télécommande est actionnée.	  	-L'alimentation est activée. -Connexion incorrecte entre l'unité de réception du signal et l'unité intérieure.
La LED clignote.	  	Erreur de communication entre l'unité de réception du signal et l'unité intérieure ou erreur de configuration de l'adresse lorsque la télécommande câblée est utilisée.
	  	Erreur de communication entre l'unité intérieure et l'unité extérieure.
	  	Le dispositif de protection de l'unité intérieure est activé.
	  	Le dispositif de protection de l'unité extérieure est activé.
	  	Le capteur de température de l'unité intérieure est en erreur.
	  	Le compresseur de l'unité extérieure est protégée.
	  	Le climatiseur effectue un essai de fonctionnement.

LED sur l'unité de réception du signal : ● Éteinte :  Clignotante (par intervalles de 0,5 secondes)
 Couleur de la LED :  Verte :  Verte :  Orange
 Vérifiez ces éléments. Si l'un de ces problèmes persiste, arrêtez le fonctionnement et coupez l'alimentation.
 Contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté le climatiseur. Indiquez le nom du modèle du climatiseur et les détails de l'erreur (y compris l'état de clignotement de la LED). Ne réparez aucune unité vous-même car cela est dangereux.

■ Cas avec la télécommande câblée

Si des situations inhabituelles persistent après la vérification des points ci-dessus, arrêtez l'unité, coupez le disjoncteur et appelez le distributeur auprès duquel vous avez acheté le produit en lui indiquant le numéro du produit et le symptôme. Ne tentez pas de réparer l'unité vous-même car cela est dangereux. Si le témoin de vérification (FD I, HD I, ED I, etc.) apparaît sur l'afficheur LCD de la télécommande câblée, indiquez également ses éléments au distributeur.

■ Confirmation et vérification



Lorsqu'une erreur survient dans le climatiseur, le code d'erreur et le numéro de l'unité intérieure clignotent sur l'affichage de la télécommande.

* Le code de vérification ne s'affiche que lors du fonctionnement.

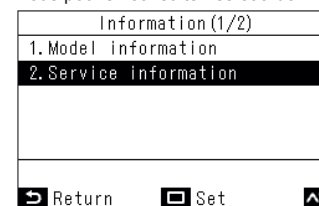
Lorsque le code d'erreur et le numéro de l'unité intérieure s'affichent, appuyez sur [ Retour] pour ouvrir l'écran « Vérification ».

Dans l'écran « Vérification », appuyez sur [ Valider/Corriger] pour afficher les contacts.

Appuyez sur [ Menu] pour afficher « Infos sur le modèle ».

■ Coordonnées pour les réparations

Vous pouvez consulter les coordonnées pour les réparations.



- 1 Dans l'écran « Informations », appuyez sur [] et [] pour sélectionner « Des informations de service », puis appuyez sur [ Valider/Corriger]

8 Fonctionnement et performance

▼ Vérifications avant le démarrage

- Vérifiez si le fil de terre est coupé ou débranché.
- Vérifiez que le filtre à air est installé.
- Enclenchez le disjoncteur au minimum 12 heures avant de démarrer le dispositif.

▼ Fonction de protection de 3 minutes

Cette fonction empêche l'activation du climatiseur dans les 3 minutes qui suivent la mise en marche de l'interrupteur principal / du disjoncteur pour faire redémarrer le climatiseur.

▼ Opération de redémarrage automatique

Ce climatiseur est équipé d'une fonction de redémarrage automatique qui lui permet de reprendre les conditions de fonctionnement définies en cas de coupure de l'alimentation électrique sans l'utilisation de la télécommande. L'opération reprendra sans avertissement trois minutes après le rétablissement du courant.

▼ Coupure de courant

La foudre ou un téléphone de voiture sans fil à proximité peut provoquer un dysfonctionnement de l'unité. Éteignez l'interrupteur principal ou le disjoncteur, puis allumez-les à nouveau. Appuyez sur la touche START/STOP de la télécommande pour remettre l'appareil en marche.

▼ Commande de groupe

Jusqu'à 16 unités peuvent être commandées simultanément à l'aide d'une télécommande filaire (vendue séparément). Pour plus de détails, consultez votre revendeur local.

▼ Conditions de fonctionnement du climatiseur

Pour un bon fonctionnement du climatiseur, utilisez-le dans les conditions de température ci-après :

Mode de refroidissement	Température extérieure : de 5°F (-15°C) à 115°F (46°C) (temp. du thermomètre sec)
	Température de la pièce : de 70°F (21°C) à 90°F (32°C) (temp. du thermomètre sec), de 59°F (15°C) à 75°F (24°C) (temp. du thermomètre mouillé)
	[ATTENTION] Humidité relative ambiante : inférieure à 80%. Si le climatiseur fonctionne à un taux supérieur, de la condensation peut se former à sa surface.
Mode de chauffage	Température extérieure : de -13°F (-25°C) à 59°F (15°C) (temp. du thermomètre mouillé)
	Température de la pièce : de 59°F (15°C) à 86°F (30°C) (temp. du thermomètre sec)

Si le climatiseur est utilisé dans des conditions autres que celles stipulées ci-dessus, un système de sécurité peut se déclencher.

▼ Dispositif de protection

- Il interrompt le fonctionnement lorsqu'une surcharge se produit dans le climatiseur.
- Si le dispositif de protection est activé, l'unité cesse de fonctionner et le témoin de fonctionnement clignote, de même que l'indicateur de vérification au niveau de l'unité de réception du signal.

▼ Si le dispositif de protection est activé

- Coupez le disjoncteur et effectuez une vérification. La poursuite du fonctionnement peut entraîner un dysfonctionnement.
- Vérifiez que le filtre à air est installé. Si ce n'est pas le cas, il se peut que l'échangeur de chaleur soit bouché par de la poussière et une fuite d'eau peut avoir lieu.

▼ Pendant le refroidissement

- L'admission ou l'évacuation d'air de l'unité extérieure est bloquée.
- Un vent fort souffle de façon continue contre le refoulement de l'unité extérieure.

▼ N'ouvrez pas le disjoncteur

Pendant la période d'utilisation en mode de climatisation, laissez le disjoncteur enclenché et utilisez la touche START/STOP de la télécommande.

9 Installation

N'installez pas le climatiseur dans les emplacements suivants

- N'installez pas le climatiseur dans une pièce à moins de 39,4» (1 m) d'un téléviseur, d'une chaîne stéréo ou d'une radio, faute de quoi le bruit transmis par le climatiseur risquerait d'affecter le fonctionnement de ces appareils.
- N'installez pas le climatiseur près d'un appareil à haute fréquence (machine à coudre, un appareil de massage à usage professionnel, etc.) pour éviter tout dysfonctionnement du climatiseur.
- N'installez pas le climatiseur dans des lieux exposés à de la poussière de fer ou d'autres métaux. Si de la poussière de fer ou d'un autre métal adhère ou s'accumule à l'intérieur du climatiseur, il peut entrer en combustion spontanée et déclencher un incendie.
- Dans un lieu humide ou pouvant contenir des substances grasses, de la vapeur, de la suie ou du gaz corrosif.
- Dans un endroit riche en sel, tel qu'une zone de bord de mer.
- Dans un lieu où de l'huile pour machines est utilisée en grande quantité.
- Dans un endroit habituellement exposé à un vent fort tel qu'une zone de bord de mer.
- Dans un lieu sujet à des émanations de gaz sulfureux, notamment une station thermale.
- Dans un bateau ou une grue mobile.
- En milieu acide ou alcalin (près de sources chaudes, d'une usine de produits chimiques ou d'un endroit sujet à des émissions dues à la combustion). De la corrosion pourrait se former sur l'ailette en aluminium et le tuyau en cuivre de l'échangeur de chaleur.
- N'installez pas le climatiseur près d'un obstacle (évent d'aération, du matériel d'éclairage, etc.) qui perturbe la circulation de l'air de refoulement. (Une circulation d'air irrégulière risque d'affecter le bon fonctionnement ou de désactiver certains dispositifs).
- N'utilisez pas le climatiseur à des fins particulières, comme la conservation de nourriture, d'instruments de précision ou d'objets d'art, ou dans un lieu d'élevage d'animaux ou de culture de plantes. (Cela peut dégrader la qualité des matériaux conservés).
- N'installez pas le climatiseur sur un objet qui doit être préservé de l'humidité (de la condensation pourrait s'écouler de l'unité intérieure à un taux d'humidité de 80% ou plus lorsque l'orifice d'évacuation est obstrué.)
- Dans un lieu où du solvant organique est utilisé.
- Près d'une porte ou d'une fenêtre exposée à l'humidité de l'air extérieur. De la condensation peut se former sur le climatiseur.
- Dans un lieu où un vaporisateur spécial est utilisé.

Attention au bruit et aux vibrations

- N'installez pas le climatiseur dans un endroit où le bruit du fonctionnement de l'unité extérieure ou son évacuation d'air chaud gênent votre voisinage.
- Installez le climatiseur sur une base solide et stable évitant la transmission du bruit de fonctionnement, d'échos et de vibrations.
- Si une unité intérieure fonctionne, il est possible que d'autres unités intérieures éteintes émettent des sons.

Instrucciones originales

Gracias por haber adquirido este aparato de aire acondicionado.
Lea atentamente estas instrucciones que contienen información importante y asegúrese de que las entiende.
Cuando haya leído estas instrucciones, guárdelas en un lugar seguro junto con el Manual del propietario y el Manual de instalación suministrado con el producto.

UTILIZACIÓN DE UN NUEVO REFRIGERANTE

Este aparato de aire acondicionado utiliza R454B, un refrigerante respetuoso con el medio ambiente.

De acuerdo con UL 60335-1

Este aparato no está pensado para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades mentales, sensoriales o físicas reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, a no ser que reciban la autorización al uso o vigilancia de una persona responsable por su seguridad.
Los niños deberían ser vigilados para asegurar que no jueguen con el aparato.

Puesta en marcha automática

Este aire acondicionado está equipado con una instalación de reinicio automático que permite al aire acondicionado reiniciar las condiciones de funcionamiento establecidas en caso de un cierre del suministro eléctrico sin el uso del mando a distancia.

Contenido

1	Precauciones de seguridad	41
2	Nombre de los componentes	45
3	Control remoto con cable	46
4	Ajuste de dirección de viento.....	51
4-1.	Dirección del viento	51
4-2.	Lama individual	52
4-3.	Ajuste de lama	52
5	Funcionamiento del aire acondicionado sin mando a distancia (funcionamiento temporal)	54
6	Mantenimiento	54
7	Localización y resolución de averías	55
8	Operaciones y rendimiento	57
9	Instalación	57

Denominación genérica: Aire acondicionado

Definición de instalador cualificado o técnico de mantenimiento cualificado

El aparato de aire acondicionado debe ser instalado, mantenido, reparado y desmontado por un instalador o un técnico de mantenimiento cualificados. Cuando sea necesario realizar alguno de estos trabajos, llame a un instalador o técnico de mantenimiento cualificados para que lo haga por usted. Un instalador o un técnico de mantenimiento cualificado es un agente que posee las cualificaciones y los conocimientos se describen en la siguiente tabla.

Agente	Cualificaciones y conocimientos que debe tener el técnico
Instalador cualificado	• Un instalador cualificado es una persona que se encarga de instalar, mantener, trasladar y desmontar los aparatos de aire acondicionado. Dicho instalador ha recibido formación para instalar, mantener, trasladar y desmontar los aparatos de aire acondicionado, ha sido instruido sobre cómo realizar dichas operaciones por un individuo o individuos con la debida cualificación y por lo tanto, está completamente familiarizado con los conocimientos relacionados con dichas tareas. • El instalador cualificado que tiene permiso para realizar los trabajos eléctricos de instalación, traslado y desmontaje posee las cualificaciones correspondientes a esta obra eléctrica conforme a lo estipulado por las leyes y regulaciones locales, y es una persona que ha recibido formación sobre cuestiones relacionadas con el trabajo eléctrico en los acondicionadores, ha sido instruido sobre dichas cuestiones por un individuo o individuos con la debida cualificación y por lo tanto, está completamente familiarizado con los conocimientos relacionados con este trabajo. • El instalador cualificado que tiene permiso para realizar el trabajo de manipulación del refrigerante y de entubado de la instalación, traslado y desmontaje posee las cualificaciones correspondientes a dichos trabajos conforme a lo estipulado por las leyes y regulaciones locales, y ha recibido formación sobre cuestiones relacionadas con el trabajo de manipulación del refrigerante y de entubado, ha sido instruido sobre dichas cuestiones por un individuo o individuos con la debida cualificación y por lo tanto, está completamente familiarizado con los conocimientos relacionados con este trabajo. • El instalador cualificado que posee permiso para realizar trabajos en altura ha recibido formación sobre la realización de este tipo de trabajos con los aparatos de aire acondicionado, ha sido instruido sobre cómo realizar dichas operaciones por un individuo o individuos con la debida cualificación y por lo tanto, está completamente familiarizado con los conocimientos relacionados con este trabajo.
Técnico de mantenimiento cualificado	• El técnico de mantenimiento cualificado es una persona que se encarga de instalar, reparar, mantener, trasladar y desmontar los aparatos de aire acondicionado. Dicho instalador ha recibido formación para instalar, reparar, mantener, trasladar y desmontar los aparatos de aire acondicionado, ha sido instruido sobre cómo realizar dichas operaciones por un individuo o individuos con la debida cualificación y por lo tanto, está completamente familiarizado con los conocimientos relacionados con dichas tareas. • El técnico de mantenimiento cualificado que tiene permiso para realizar el trabajo eléctrico de instalación, reparación, traslado y desmontaje posee las cualificaciones correspondientes a esta obra eléctrica conforme a lo estipulado por las leyes y regulaciones locales, y ha recibido formación sobre cuestiones relacionadas con el trabajo eléctrico en los aparatos de aire acondicionado, ha sido instruido sobre dichas cuestiones por un individuo o individuos con la debida cualificación y por lo tanto, está completamente familiarizado con los conocimientos relacionados con este trabajo. • El técnico de mantenimiento cualificado que tiene permiso para realizar el trabajo de manipulación del refrigerante y de entubado de la instalación, reparación, traslado y desmontaje posee las cualificaciones correspondientes a dichos trabajos conforme a lo estipulado por las leyes y regulaciones locales, y es una persona que ha recibido formación sobre cuestiones relacionadas con el trabajo de manipulación del refrigerante y de entubado, ha sido instruido sobre dichas cuestiones por un individuo o individuos con la debida cualificación y por lo tanto, está completamente familiarizado con los conocimientos relacionados con este trabajo. • El técnico de mantenimiento cualificado que tiene permiso para realizar trabajos en altura ha recibido formación sobre la realización de este tipo de trabajos con los aparatos de aire acondicionado, ha sido instruido sobre cómo realizar dichas tareas por un individuo o individuos con la debida cualificación y por lo tanto, está completamente familiarizado con los conocimientos relacionados con este trabajo.

Estas precauciones de seguridad describen asuntos importantes concernientes a la seguridad para evitar lesiones a usuarios o a otras personas y daños a la propiedad. Lea este manual después de comprender el contenido a continuación (significados de indicaciones), y asegúrese de seguir la descripción.

Indicación	Significado de indicación
 ADVERTENCIAS	El texto dispuesto de esta manera indica que no adherirse a las indicaciones en la advertencia puede provocar lesiones corporales graves (*1) o la pérdida de la vida si el producto se manipula inadecuadamente.
 PRECAUCIÓN	El texto dispuesto de esta manera indica que no adherirse a las indicaciones en la advertencia puede provocar lesiones corporales leves (*2) o daños a la propiedad (*3) si el producto es manipulado inadecuadamente.

- *1: Lesiones corporales graves indican pérdida de visión, lesiones, quemaduras, descarga eléctrica, fractura de hueso, envenenamiento y otras lesiones que dejen efectos secundarios y requieran la hospitalización o un tratamiento a largo plazo como paciente ambulatorio.
- *2: Lesiones leves indica, lesión, quemaduras, descargas eléctricas, y otras lesiones que no requieren hospitalización o tratamiento a largo plazo como paciente ambulatorio.
- *3: Daños a la propiedad indican daños a edificios, efectos domésticos, animales domésticos y mascotas.

■ Indicaciones de advertencia en el aparato de aire acondicionado

	ADVERTENCIA (Riesgo de incendio)	Esta marca es sólo para refrigerante R454B. El tipo de refrigerante está escrito en la placa de identificación de la unidad exterior. En caso de que el tipo de refrigerante sea R454B, esta unidad utiliza refrigerante inflamable. Si hay una fuga de refrigerante y entra en contacto con fuego y calor, creará gases nocivos y existe el riesgo de incendio.
	Lea el MANUAL DEL PROPIETARIO cuidadosamente antes de la operación	
	Es necesario que el personal de servicio lea atentamente el MANUAL DEL PROPIETARIO y el MANUAL DE INSTALACIÓN antes de la operación.	
	Hay más información disponible en el MANUAL DEL PROPIETARIO, MANUAL DE INSTALACIÓN y similares.	

■ Indicaciones de advertencia en el aparato de aire acondicionado

Indicación de advertencia	Descripción
 WARNING ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.	ADVERTENCIA RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA Desconecte todas las fuentes de alimentación eléctricas remotas antes de realizar las tareas de mantenimiento.
 WARNING Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.	ADVERTENCIA Piezas móviles. No utilice la unidad con la rejilla desmontada. Pare la unidad antes de realizar las tareas de mantenimiento.
 CAUTION High temperature parts. You might get burned when removing this panel.	PRECAUCIÓN Piezas a alta temperatura. Puede sufrir quemaduras al retirar este panel.
 CAUTION Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.	PRECAUCIÓN No toque las aletas de aluminio de la unidad. Si lo hace, podría lesionarse.
 CAUTION BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.	PRECAUCIÓN PELIGRO DE EXPLOSIÓN Abra las válvulas de servicio antes de la operación para evitar la acumulación innecesaria de presión, lo que podría ocasionar una explosión.

1 Precauciones de seguridad

El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños derivados de la falta de observación de las descripciones de este manual.

ADVERTENCIA

Información general

- Lea atentamente este Manual del propietario antes de poner en marcha el aparato de aire acondicionado.
Debe recordar muchos datos importantes relacionados con el funcionamiento general la unidad.
- Solicite que el distribuidor o un profesional realice la instalación. Sólo un instalador calificado puede realizar la instalación del acondicionador de aire. Si lo instala una persona no calificada puede provocar problemas como incendios, descargas eléctricas, lesiones, fugas de agua, ruidos y vibraciones.
- No utilice ningún refrigerante distinto al especificado para rellenar o reemplazar el refrigerante. De lo contrario, puede generarse una presión anormalmente alta en el ciclo de refrigeración, lo cual puede producir roturas o explosión, además de lesiones.
- Lugares donde el ruido de funcionamiento de la unidad exterior puede provocar inconvenientes. (Especialmente en la divisoria con un vecino, instale el acondicionador de aire teniendo en cuenta el ruido.)
- Este aparato está diseñado para ser utilizado por usuarios expertos o capacitados en tiendas, en industria ligera, o para uso comercial por parte de laicos.
- No añada ningún otro dispositivo sin asesoramiento de fábrica.

Transporte y almacenamiento

- Utilice zapatos con punteras, guantes y vestimenta de protección para transportar el aparato de aire acondicionado.
- Para transportar el aparato de aire acondicionado, no sujete las bandas alrededor de la caja de cartón. Podría lesionarse si estas se rompieran.

- Antes de apilar las cajas de cartón para el almacenamiento o transporte, tenga en cuenta las indicaciones de precaución que aparecen impresas en dichos embalajes. De no seguirse dichas precauciones, la pila de cajas podría caerse.
- El aparato de aire acondicionado debe transportarse de forma estable.
Si alguna pieza del producto estuviera rota, póngase en contacto con el distribuidor.
- Cuando el aparato de aire acondicionado debe transportarse de forma manual deberán transportarlo dos o más personas.

Instalación

- Sólo un instalador o un técnico de mantenimiento cualificados pueden llevar a cabo el trabajo eléctrico del aparato de aire acondicionado.
Este trabajo no deberá hacerlo, bajo ninguna circunstancia, una persona que no esté cualificada, ya que si el trabajo se hace mal, existe el peligro de que se produzcan descargas eléctricas y/o fugas eléctricas.
- Una vez finalizados los trabajos de instalación, pídale al instalador que le explique las posiciones del disyuntor. En el caso de que se haya producido un problema con el aparato de aire acondicionado, desconecte (OFF) el disyuntor y póngase en contacto con una persona de mantenimiento.
- Si se instala la unidad en una habitación pequeña, tome las medidas apropiadas para impedir que el refrigerante sobrepase la concentración límite aunque tuviera fugas. Consulte al distribuidor al que compró el aire acondicionado cuando implemente las medidas. La acumulación de refrigerante muy concentrado puede ocasionar un accidente por falta de oxígeno.
- No instale el aparato de aire acondicionado en un lugar donde pueda estar expuesto a un gas combustible. Si hay fugas de gas combustible y éste se concentra alrededor de la unidad, podría producirse un incendio.
- Utilice las piezas compradas por separado especificadas por la empresa. El uso de productos no especificados puede provocar un incendio, descargas eléctricas, fugas de agua u otros problemas. La instalación debe ser realizada por un profesional.
- Confirme que se realice la conexión a tierra correctamente.

Funcionamiento

- Antes de abrir la rejilla de entrada de la unidad interior o el cuadro de servicio de la unidad exterior, coloque el interruptor en la posición OFF. Si no coloca el interruptor en la posición OFF pueden generarse descargas eléctricas por contacto con las piezas interiores. Sólo un instalador o un técnico de mantenimiento cualificados pueden retirar la rejilla de entrada de la unidad interior o el cuadro de servicio de la unidad exterior y realizar el trabajo necesario.
- Dentro del aparato de aire acondicionado hay zonas de alto voltaje y piezas giratorias. Debido al peligro de descargas eléctricas o de que sus dedos u otros objetos físicos queden atrapados en las piezas giratorias, no retire el panel de servicio de la unidad exterior. Cuando se requieran trabajos que conlleven la retirada de estas piezas, póngase en contacto con un instalador cualificado o un técnico cualificado.
- No traslade ni repare ninguna unidad usted mismo. Dado que en el interior de la unidad hay alta tensión, podría recibir una descarga eléctrica al retirar la cubierta y la unidad principal.
- El uso de una plataforma de más de 19,7" (50 cm) de altura para limpiar el filtro de la unidad interior o para realizar otros trabajos similares constituye un trabajo en alturas. Para evitar el peligro de caída de la plataforma y posibles lesiones físicas mientras se trabaja en alturas, este tipo de trabajo no debe ser realizado por personas no cualificadas. Cuando sea necesario realizar este tipo de trabajo, no lo realice usted mismo; en su lugar, acuda a un instalador cualificado o a un técnico cualificado para que lo haga por usted.
- No toque la aleta de aluminio de la unidad exterior. Podría resultar herido. Si fuese necesario tocar la aleta, no la toque usted mismo; en su lugar, póngase en contacto con un instalador cualificado o un técnico cualificado.
- No se suba a la unidad exterior ni coloque objetos encima de ella. Puede caerse o los objetos pueden caerse de la unidad exterior y provocar lesiones.

- No coloque ningún aparato de combustión en un lugar donde esté expuesto directamente al aire del aparato de aire acondicionado, de lo contrario podría causar una combustión imperfecta.
- Ventile la habitación de manera suficiente cuando se utilice el aparato de aire acondicionado en el mismo lugar que un aparato de combustión.
Una mala ventilación puede ocasionar la falta de oxígeno.
- Ventile la habitación suficientemente si el aparato de aire acondicionado se utiliza en una habitación cerrada. Una mala ventilación puede ocasionar la falta de oxígeno.
- No se exponga directamente a una corriente de aire frío durante un lapso prolongado y evite el frío excesivo.
Si lo hiciera podría deteriorar su estado físico y enfermarse.
- No inserte los dedos ni una varilla en la toma o la descarga de aire.
De lo contrario podría lesionarse ya que el ventilador gira a alta velocidad dentro de la unidad.
- Consulte al proveedor del acondicionador de aire si (la refrigeración) no funcionan correctamente ya que la causa podría ser una fuga de refrigerante. Confirme los detalles de la reparación con personal de servicio calificado cuando la reparación incluya una carga adicional de refrigerante.
- Apague el aparato de aire acondicionado y desactive el disyuntor antes de realizar la limpieza.
De lo contrario podría lesionarse ya que el ventilador gira a alta velocidad dentro de la unidad.

Reparación

- Si hubiera algún problema en el aparato de aire acondicionado (por ejemplo, cuando aparece una visualización de error, hay olor a quemado, se oyen ruidos anormales, el aparato de aire acondicionado no refrigera o hay fugas de agua), no lo toque: coloque el interruptor en la posición OFF y póngase en contacto con una persona de servicio calificada. Adopte medidas para asegurarse de que la alimentación no se active (indicando "Fuera de servicio" cerca del interruptor, por ejemplo) hasta

- que llegue el técnico de mantenimiento cualificado. Continuar utilizando un aparato de aire acondicionado que no funciona correctamente puede causar el agravamiento de problemas mecánicos o provocar descargas eléctricas u otros problemas.
- Si la rejilla del ventilador está dañada, no se acerque a la unidad exterior; coloque el interruptor en la posición OFF y póngase en contacto con un técnico de mantenimiento cualificado para que realice las reparaciones pertinentes. No coloque el interruptor en la posición de ON hasta que finalicen las reparaciones.
 - Si hay peligro de caída de las unidades interiores, no se acerque a la unidad interior: desconecte (OFF) el disyuntor y póngase en contacto con un instalador cualificado o una persona de mantenimiento cualificada para que le reacondicionen la unidad. No conecte ON el disyuntor hasta que se haya reparado la unidad.
 - Si hay peligro de vuelco de las unidades exteriores, no se acerque a la unidad exterior: desconecte (OFF) el disyuntor y póngase en contacto con un instalador cualificado o una persona de mantenimiento cualificada para que realice las mejoras o reparaciones pertinentes. No conecte ON el disyuntor hasta que se hayan realizado las mejoras o reparaciones.
 - No personalice la unidad. Podría provocar incendios, descargas eléctricas, etc.

Traslado

- Si se va a trasladar el aparato de aire acondicionado, no lo traslade usted mismo; en su lugar, póngase en contacto con un instalador cualificado o una persona de mantenimiento cualificada. Si el aparato de aire acondicionado no se traslada correctamente, se pueden producir descargas eléctricas y/o un incendio.

PRECAUCIÓN

Para desconectar el dispositivo de la fuente de alimentación.

- Este aparato debe estar conectado a la fuente de alimentación mediante un conmutador con una separación entre los contactos de al menos **0,1" (3 mm)**.

Debe utilizarse un fusible de instalación (se pueden utilizar fusibles de todos los tipos) para la línea de suministro de energía eléctrica de este aparato de aire acondicionado.

Instalación

- Disponga correctamente la manguera de desagüe para un drenaje perfecto. Un drenaje inadecuado puede provocar un encharcamiento de agua en el interior de la vivienda, así como daños en el mobiliario.
- Un drenaje inadecuado puede provocar un encharcamiento de agua en el interior de la vivienda, así como daños en el mobiliario.
- Confirme que la unidad exterior esté fija en su base. De lo contrario la unidad podría caerse o provocar otro tipo de accidente.

Funcionamiento

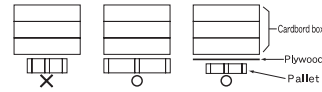
- No utilice el aparato de aire acondicionado con finalidades especiales como preservar alimentos, instrumentos de precisión, objetos de arte, reproducción de animales, en vehículos, embarcaciones.
- No toque ningún interruptor con las manos mojadas; de lo contrario, podría recibir una descarga eléctrica.
- Si el aparato de aire acondicionado no va a utilizarse durante un período de tiempo prolongado, desconecte el interruptor principal (o disyuntor) por seguridad.
- Para obtener un rendimiento óptimo del aparato de aire acondicionado, utilícelo dentro del rango de la temperatura de funcionamiento especificada en las instrucciones. De lo contrario, podría producirse un funcionamiento erróneo o fugas de agua de la unidad.

- Evite que caiga líquido en el interior del control remoto. No derrame zumo, agua ni otro tipo de líquido sobre él.
- No lave el acondicionador de aire. De lo contrario, podrían producirse descargas eléctricas.
- Revise si la base de instalación y el resto del equipo presentan deterioro después de un lapso prolongado de funcionamiento. Si no toma las medidas necesarias la unidad podría caerse y provocar lesiones.
- No deje pulverizadores inflamables ni otro tipo de material inflamable cerca del acondicionador de aire ni pulverice aerosoles inflamables directamente sobre él. Podría incendiarse.
- Detenga el funcionamiento del aire acondicionado y desconecte el interruptor antes de proceder a la limpieza. De lo contrario, podrían producirse lesiones ya que el ventilador está girando a gran velocidad dentro de la unidad.
- Solicite al distribuidor que realice la limpieza del acondicionador de aire.
Si limpia el acondicionador de aire de manera incorrecta, podría dañar las piezas plásticas, el aislamiento de las piezas eléctricas u otras y provocar un funcionamiento erróneo. En el peor de los casos, podría provocar fugas de agua, descargas eléctricas, emisión de humo o incendios.
- No coloque un recipiente con agua, como un jarrón, sobre la unidad. Puede introducirse agua en la unidad y deteriorar el aislamiento eléctrico y provocando descargas eléctricas.

■ Información sobre el transporte, manipulación y almacenamiento de los embalajes de cartón

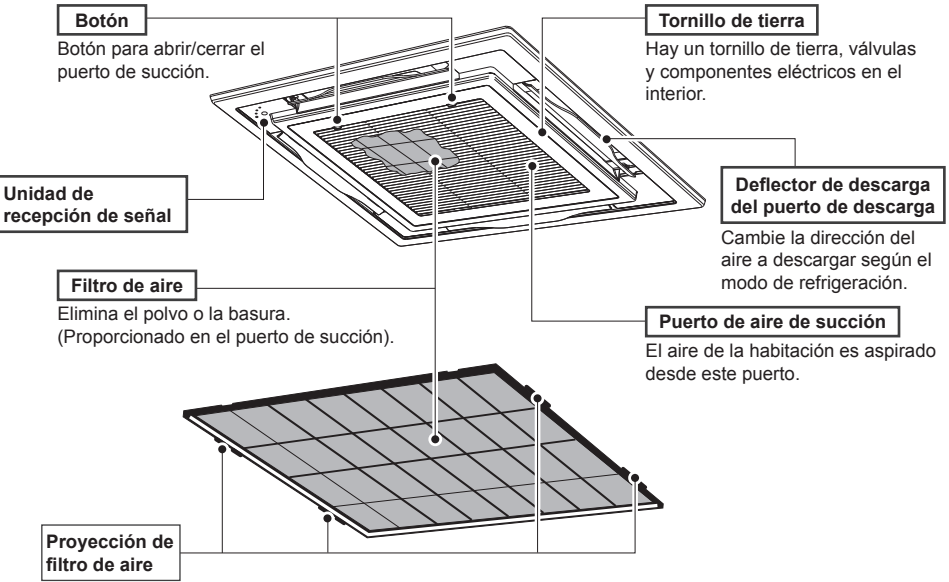
Ejemplos de indicaciones impresas en los embalajes de cartón

Símbolo	Descripción	Símbolo	Descripción
	Mantener seco		No dejar caer
	Frágil		No colocar tumbado
	Altura de apilamiento (En este caso se pueden apilar 9 embalajes de cartón)		No caminar sobre este embalaje de cartón
	No caminar sobre este embalaje de cartón		No pisar
	Manejar con cuidado		

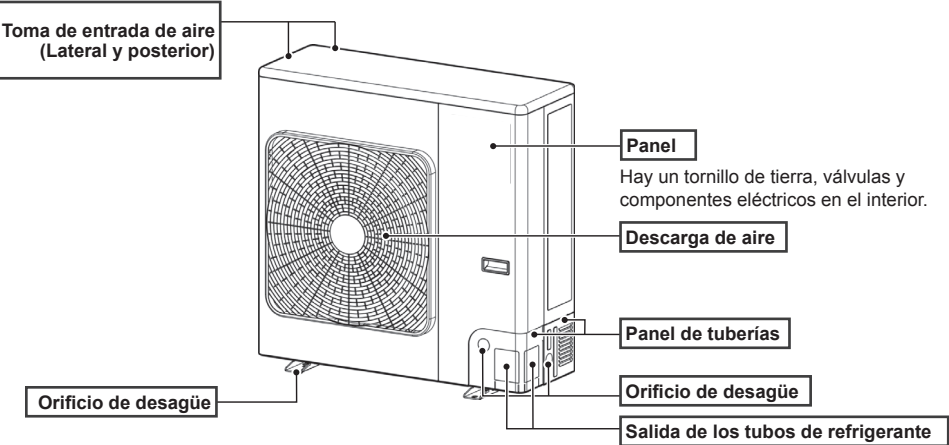
Manejar con cuidado	Descripción
 Caution Injury possibility. Don't handle with packing band, or may get injured in case of broken band.	PRECAUCIÓN Posibilidad de lesiones físicas. No lo maneje sujetándolo por las cintas de embalaje o podría sufrir lesiones físicas en caso de rotura de una cinta.
Stacking notice. In case that cardboard boxes protrude out of pallet when stacking, lay a 10mm thick plywood over the pallet. 	Aviso sobre apilamiento. En caso de que los embalajes sobresalgan del palé al apilarlos, coloque una placa de contrachapado de 0,4" (10 mm) de grosor sobre el pallet.

2 Nombre de los componentes

■ Unidad interior (El diseño varía en función de unidad interior. La siguiente ilustración muestra un ejemplo.)



■ Unidad exterior (El diseño varía según la unidad exterior. La siguiente ilustración muestra un ejemplo.)



3 Control remoto con cable

Este control remoto puede controlar el funcionamiento de hasta 16 unidades interiores.

■ Antes del uso

Haga funcionar el control remoto de acuerdo con el siguiente procedimiento cuando se utilice por primera vez o cuando se cambien los ajustes. Al presionar el botón [ ON/OFF] se pone en marcha el aparato de aire acondicionado con los ajustes realizados en el mando a distancia a partir de la siguiente vez.

Preparación

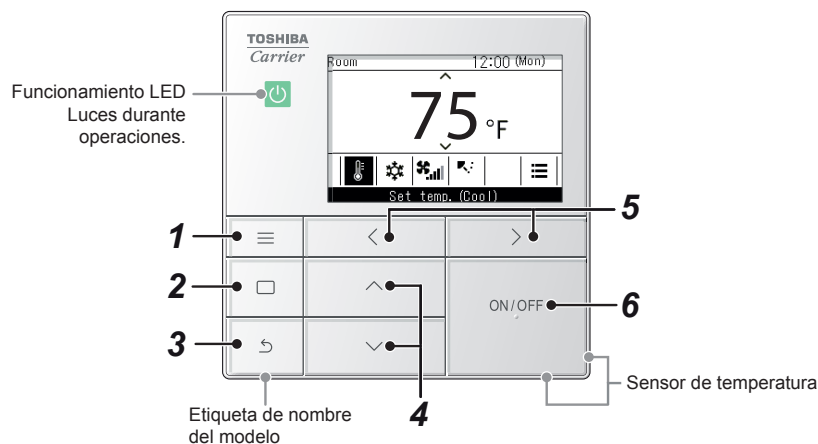
Encienda el interruptor de alimentación

Cuando se conecta la alimentación, aparece "Σ" en la pantalla del mando a distancia.

* Después de encendido, el control remoto no funcionará durante aproximadamente 3 minutos. Esto no constituye una avería.

REQUISITO

- Mantenga el interruptor de alimentación conectado mientras lo esté utilizando.
- Al volver a utilizar el aire acondicionado después de haber estado un largo período de tiempo sin utilizarlo, hay que conectar el interruptor de alimentación al menos 12 horas antes de ponerlo en funcionamiento.



* Las pantallas aquí indicadas son solamente ejemplos. El contenido visualizado podría diferir en función de los ajustes del entorno usados.

1 Botón [MENÚ]

Muestra el "Menú".

2 Botón [Validar/Fijar]

Fija y aplica los ajustes.
En la pantalla se muestran los modos de uso.

3 Botón [Volver]

Borra las selecciones.
En la pantalla se muestran los modos de uso.

4 Botones [] y []

Cambia los ajustes y selecciona elementos.

5 Botones [] y []

Selecciona elementos de ajuste.
En la pantalla se muestran otros modos de uso.

6 Botón [ON/OFF]

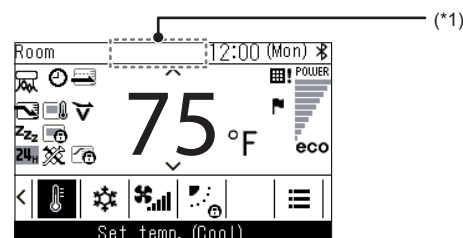
Inicia y detiene los dispositivos conectados.

Cambiar entre visualización detallada y visualización simple (solo pantalla principal del aire acondicionado)

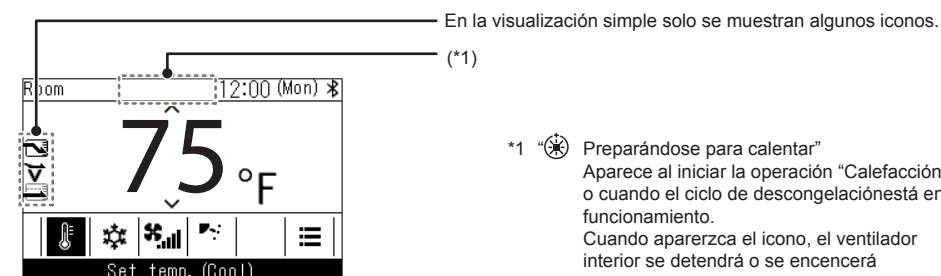
Puede cambiar la pantalla principal a visualización simple, en función del ajuste "Modo de visualización". Para más información sobre el cambio de "Modo de visualización", consulte "Pantalla de configuración" en "Configuración inicial" en el Manual de instalación.

La visualización detallada está configurada a los ajustes de fábrica.

Visualización detallada (predeterminado de fábrica)

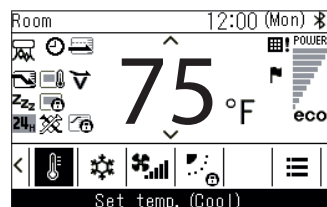


Visualización simple



- *1  Preparándose para calentar
Aparece al iniciar la operación "Calefacción" o cuando el ciclo de descongelación está en funcionamiento.
Cuando aparezca el icono, el ventilador interior se detendrá o se encenderá "Ventilador".
-  Preparando el funcionamiento
Esto puede mostrarse en algunos modelos.
-  Preparando ventilación
Se muestra mientras el intercambiador de calor aire-aire está en modo de espera. Mientras se visualiza, el intercambiador de calor aire-aire permanece detenido.

■ Lista de iconos



▼ Aire acondicionado

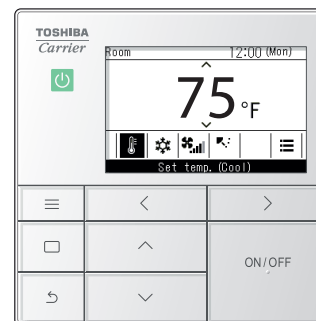
	Se muestra cuando "Operación ahorro de energía" está en "ON".		Se muestra cuando "Temporizador" está en "ON".
	Se muestra cuando se ha ajustado el sensor del control remoto.		Se muestra cuando se ha ajustado "Bloqueo de la lama".
	Se muestra cuando "Funcionamiento nocturno" está en "ON".		Se muestra cuando hay que realizar el mantenimiento del filtro.
	Se muestra cuando las operaciones se han bloqueado mediante el control central.		Se muestra cuando la operación "Enfriamiento suave" está en "ON".
	Se muestra cuando "Func. Ahorro" está en "ON".		Se muestra durante aproximadamente 3 segundos al cambiar el modo de funcionamiento en la pantalla "Modo" cuando el modo de funcionamiento está restringido.
	Se muestra cuando la función Bluetooth® es "ON". Consulte el manual del propietario de la función Bluetooth® para más información sobre las funciones Bluetooth®.		Se muestra cuando la operación "Purificador de aire" está en "ON".
	Se muestra cuando aparece un código de comprobación		Se muestra cuando aparece un código de aviso. Para obtener más información, póngase en contacto con su distribuidor.
	Alcanza la temperatura establecida y se muestra mientras se mantiene la temperatura ambiente.		Se visualiza cuando una unidad de ventilación comercialmente disponible conectada al acondicionador de aire está en funcionamiento.

*1: Consulte el manual de instalación del control remoto con cable.

■ Operación en funcionamiento

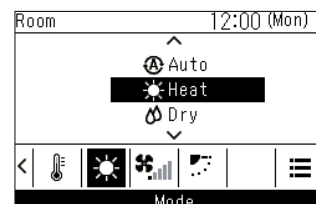
* Algunos modos de funcionamiento no están disponibles dependiendo del tipo de unidad interior.

■ Operaciones



- 1 Pulse [] para iniciar las operaciones
→ El LED de funcionamiento se ilumina.
- 2 Pulse [] y [] para seleccionar el elemento que desee cambiar
→ Puede cambiar los siguientes elementos.
Ajuste de temperatura
Modo de funcionamiento
Velocidad ventilador
Dirección del viento
- 3 Para detener las operaciones, vuelva a pulsar []

■ Cambiar el modo de funcionamiento



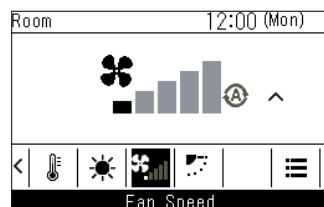
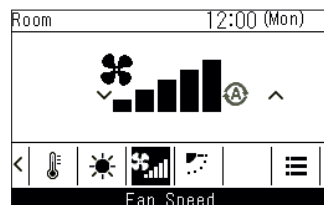
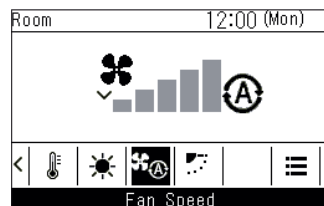
- 1 Pulse [] y [] para cambiar a la pantalla "Modo"
- 2 Pulse [] y [] para seleccionar un modo de funcionamiento



NOTA

Los modos de funcionamiento que no pueden ajustarse no se muestran, según el modelo de unidad interior.

■ Cómo cambiar la velocidad del ventilador



- 1 Pulse [] y [] para cambiar a la pantalla "Velocidad ventilador"
- 2 Pulse [] y [] para seleccionar la velocidad del ventilador



Auto



Alto



Mediana +



Mediana



Bajo +

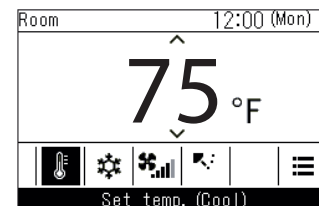


Bajo

NOTA

- Cuando el modo de funcionamiento está en "Ventilador", no puede seleccionar "Auto".
- La velocidad del ventilador que puede ajustarse varía en función de la unidad interior conectada.
- "Auto" se muestra cuando se combina con una unidad interior que no puede ajustar "Velocidad ventilador".

■ Cambio de la temperatura



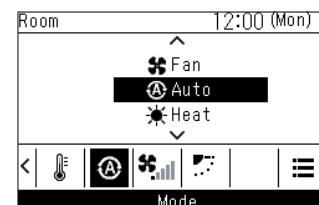
- 1 Pulse [] y [] para cambiar a la pantalla "Estab temp"
- 2 Pulse [] y [] para cambiar el ajuste de temperatura
→ Pulse [] para aumentar y pulse [] para disminuir la temperatura ajustada.

NOTA

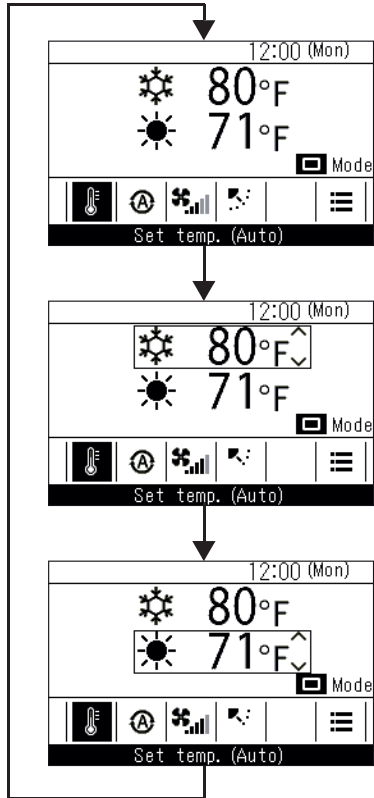
- El ajuste de temperatura no puede cambiarse cuando se ha ajustado "Ventilador".
- Si el modo de funcionamiento se ajusta a "Auto" y está en modo de punto de ajuste doble, consulte <Ajustes de temperatura individual para "Refrigeración" y "Calefacción" en modos de funcionamiento automático (punto de ajuste dual)>.

▼ Cuando el modo automático dual

Con la configuración del punto de ajuste dual, puede establecer ajustes de temperatura individuales para las operaciones "Refrigeración" y "Calefacción" para ajustar la temperatura interior. Para usarlo, pida a su distribuidor que lo ajuste.



- 1 Pulse [] y [] para cambiar a la pantalla "Modo"
- 2 Pulse [] y [] para seleccionar "Auto"
- 3 Pulse [] y [] para cambiar a la pantalla "Estab temp"



4 Pulse [Validar/Fijar]

“Refrigeración”

5 Pulse [Validar/Fijar]

6 Pulse [] y [] para cambiar el ajuste de temperatura para “Refrigeración”

“Calefacción”

7 Pulse [Validar/Fijar]

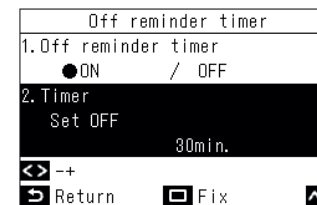
8 Pulse [] y [] para cambiar el ajuste de temperatura para “Calefacción”

NOTA

- Cuando se conecta a un sistema de control de aire acondicionado que no admite el punto de ajuste dual**
- Se mostrará el punto de ajuste de la temperatura, un valor de la mitad de la temperatura de calefacción y el punto de ajuste de la temperatura de refrigeración.
 - Cuando el ajuste de la temperatura ha sido modificado por el controlador no compatible, el punto de ajuste de la temperatura de refrigeración y el punto de ajuste de la temperatura de calefacción mostrados en la pantalla del punto de ajuste doble se ajustarán automáticamente.
 - Si desea información, consulte al distribuidor al que le compró el producto.

Temporizador de recordatorio apagado

■ Temporizador de recordatorio apagado



1 En la pantalla “Temporizador de recordatorio apagado”, pulse [] y [] para seleccionar “Temporizador de recordatorio apagado”

2 Pulse []
→ Al pulsar [] se cancelan los ajustes.

3 Pulse [] y [] para seleccionar “Temporizador”

4 Pulse [] y [] para cambiar el tiempo
→ El tiempo puede ajustarse en intervalos de 10 minutos.

5 Pulse [Validar/Fijar]
→ Vuelve a la pantalla “Temporizador”.

NOTA

- El aire acondicionado comienza a funcionar y una vez transcurrido el tiempo ajustado, se detiene.
Cuenta atrás de “Temporizador de recordatorio apagado”

Operación No queda tiempo restante en “Temporizador de apagado”
- “Temporizador de recordatorio apagado” no funciona en las siguientes condiciones.
Cuando “Temporizador de recordatorio apagado” está deshabilitado, durante anomalías, en modo de prueba, durante ajustes de función, cuando hay un temporizador ajustado y durante el control central (si “ON/OFF” está restringido)
- Cuando hay conectados 2 controles remotos no pueden hacerse ajustes en el “Esclavo control remoto”.
- El rango de ajuste de “Temporizador de recordatorio apagado” es un mínimo de 30 minutos y un máximo de 240 minutos.
- Pulse [Volver] para no fijar los cambios, de modo que las condiciones sean como antes de los cambios, y regrese a la pantalla “Temporizador”.
- Cuando “Temporizador de recordatorio apagado” está en “ON” se muestra “” en la visualización detallada.

Ahorro de energía

Configuración para la Funcion. ahorro de energía: Funcion. ahorro de energía, Estab. límite rango temp., Volver y Func. Ahorro.

Energy saving (1/2)
1. Energy saving operation
<OFF>
2. Set temp. range limit
3. Return back
<OFF>
Return Set AV

- 1 Seleccione “Ahorro de energía” y pulse [Validar/Fijar]
- 2 Pulse [] y [] para seleccionar un ítem
- 3 Pulse [Validar/Fijar]

Elemento	Descripción
1. Operación ahorro de energía	Limita el rendimiento de los aires acondicionados.
2. Estab. límite rango temp.	Limita el rango de temperaturas que pueden ajustarse con el control remoto.
3. Volver	Se ajusta para volver automáticamente a una temperatura establecida después de cambiar el ajuste de temperatura en el control remoto.
4. Func. Ahorro	Se ajusta para suprimir el calor y el frío excesivos. * Para los modelos en los que “Func. Ahorro” no está disponible, se mostrará el mensaje “Sin función”.

Funcion. ahorro de energía

Permite configurar la Funcion. ahorro de energía de la unidad de aire acondicionado.

Energy saving operation
1. Energy saving operation
2. Energy saving ratio
3. Energy saving time
4. Energy saving schedule
Return Set AV

Energy saving operation
ON
● OFF
Return Fix AV

- 1 En la pantalla “Ahorro de energía”, pulse [] y [] para seleccionar “Operación ahorro de energía” y, a continuación, pulse [Validar/Fijar]
- 2 Pulse [] y [] para seleccionar “Operación ahorro de energía” y, a continuación, pulse [Validar/Fijar]
- 3 Pulse [] y [] para seleccionar “ON” u “OFF”
→ Para iniciar “Operación ahorro de energía”, ajuste “Ratio de ahorro de energía”, “Tiempo de ahorro de energía” y “Programación ahorro energía”.
- 4 Pulse [Validar/Fijar]

Índice de ahorro de energía

Realice la operación de ajuste mientras la unidad interior está parada. (Apague la unidad de aire acondicionado antes de iniciar la operación de ajuste).

Energy saving operation
1. Energy saving operation
2. Energy saving ratio
3. Energy saving time
4. Energy saving schedule
Return Set AV

Energy saving ratio
75%
AV +- Return Fix

NOTA

- Con “Operación ahorro de energía”, los aires acondicionados funcionan con rendimiento reducido, de modo que puede que el enfriamiento (calentamiento) resulte insuficiente.
- Cuando hay conectados 2 controles remotos no pueden hacerse ajustes en el “Esclavo control remoto”.
- Es posible que este ajuste no pueda realizarse utilizando el control remoto, en función de los ajustes de la unidad exterior o el dispositivo de control central.
- El funcionamiento programado de ahorro de energía no se realiza si el reloj está parpadeando (no ajustado).
- Una tasa de ahorro opcional del 100% es un funcionamiento normal.
- Cuando se ajusta “Operación ahorro de energía”, se muestra “ ” en la pantalla.

4 Ajuste de dirección de viento

Para obtener el mejor rendimiento de refrigeración y calefacción, ajuste las lamas (placas de ajuste de la dirección del viento hacia arriba/hacia abajo) de forma adecuada. El aire frío desciende y el aire caliente sube, así que para calentar una habitación incline las lamas hacia abajo, y para enfriar una habitación inclínelas horizontalmente.

⚠ PRECAUCIÓN

Dirija la lama horizontalmente durante el enfriamiento.

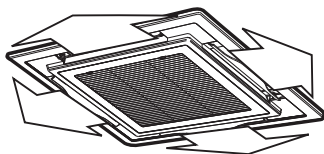
Si las lamas permanecen apuntando hacia abajo cuando se está refrigerando, puede formarse condensación en el orificio de descarga y / o entonces caer de las lamas.

NOTA

Si las lamas permanecen orientadas horizontalmente cuando se calienta, la temperatura ambiente puede distribuirse de forma desigual.

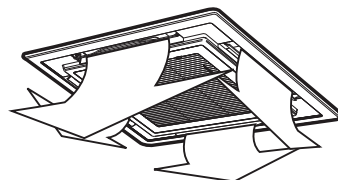
Para la refrigeración (COOL)

Dirija las lamas horizontalmente.



Para la calefacción (HEAT)

Dirija las lamas hacia abajo.



- Cuando el acondicionador de aire no funciona, las lamas se dirigen automáticamente en sentido horizontal.
 - Las lamas se dirigen horizontalmente cuando se inicia la calefacción, durante el funcionamiento de desescarche o durante el funcionamiento mínimo tras alcanzar la temperatura fijada.
- Cuando se realiza un ajuste de la dirección de la oscilación o de las lamas en este momento, la pantalla del mando a distancia varía según el ajuste, pero las lamas permanecen apuntando en línea recta horizontalmente. Cuando el acondicionador de aire comienza a calentar, las lamas se dirigen a la dirección establecida.

4-1. Dirección del viento

■ Dirección del viento

* Establecer la dirección del viento.

⚠ PRECAUCIÓN

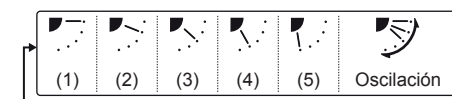
Consulte las instrucciones (para el ajuste de la dirección del viento) en el Manual del propietario suministrado con la unidad interior antes de realizar el ajuste.



* Se muestra durante la oscilación

1 Pulse [] y [] para cambiar a la pantalla “Dirección del viento” (lamas horizontales)

2 Pulse [] y [] para seleccionar la dirección del viento



Modo de funcionamiento	Ángulos ajustables
Calefacción, Ventilador, Auto (Calefacción)	(1), (2), (3), (4), (5), Oscilación
Refrigeración, Seco, Auto (Refrigeración)	(1), (2), (3), Oscilación

■ Encender/apagar el swing de la lama



* Se muestra cuando se cancela la oscilación (arriba / abajo) “Ventilador”, “Calefacción”



* Se muestra cuando se cancela la oscilación (arriba / abajo) “Refrigeración”, “Seco”

1 Durante la oscilación, pulse [] y [] para cambiar a la pantalla “Dirección del viento”

2 Pulse [] o []

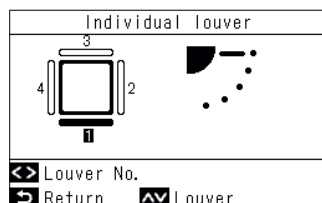
→ Las rejillas de ventilación se paran en esa posición cuando se pulsa [] o [].

→ Al pulsar [] en la pantalla cuando la oscilación se ha cancelado, las rejillas se posicionarán según la dirección del viento (1); al pulsar [], las rejillas irán a la posición (3) durante la operación “Refrigeración” o “Seco”, e irán a la (5) durante la operación “Ventilador” o “Calefacción”; las rejillas verticales irán a la posición (7).

4-2. Lama individual

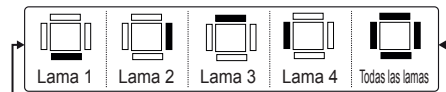
■ Lama individual

* Para los tipos de casete de 4 vías, la dirección del viento y la operación de oscilación de cada lama se puede ajustar individualmente.



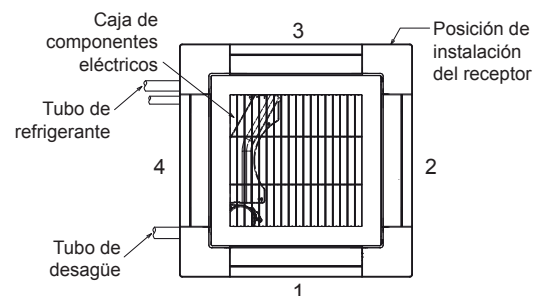
1 Seleccione “Lama individual” y pulse [Ajustar/Fijar]

2 Pulse [] y [] para seleccionar las lamas



3 Pulse [] y [] para seleccionar la dirección del viento

4 Pulse [Volver]
→ Volver al “Menú”.



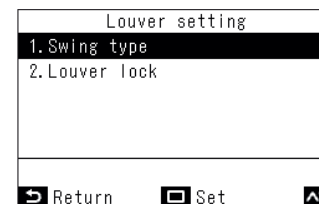
NOTA

- Para los modelos en los que “Lama individual” no está disponible, se mostrará el mensaje “Sin función”.
- Pulse [] o [] mientras oscila para detener la rejilla y cancelar la oscilación, pulse [] o [] de nuevo para seleccionar una dirección del viento.
- “” se muestra cuando se ha ajustado “Bloqueo de lama”. Esa lama no puede funcionar como “Lama individual”.

4-3. Ajuste de lama

■ Tipo de oscilación

* Seleccione el tipo de oscilación de la lama entre la oscilación estándar, la oscilación doble o la oscilación cíclica. Realice la operación de ajuste mientras la unidad interior está parada. (Apague la unidad de aire acondicionado antes de iniciar la operación de ajuste).



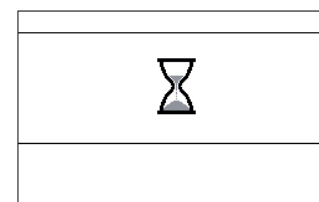
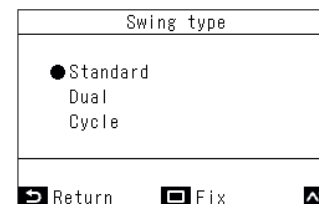
1 Seleccione “Ajuste de lama” y pulse [Validar/Fijar]

2 Pulse [] y [] para seleccionar “Tipo de oscilación” y, a continuación, pulse [Validar/Fijar]

3 En la pantalla “Tipo de oscilación”, pulse [] y [] para seleccionar un modo

4 Pulse [Validar/Fijar]
→ Vuelve a la pantalla “Ajuste de lama”

5 Pulse [Volver]
→ Se muestra “”.
→ Cuando se hacen conexiones de grupo, se muestra la pantalla para seleccionar unidades, de modo que pulse [Volver] para que se muestre “”.

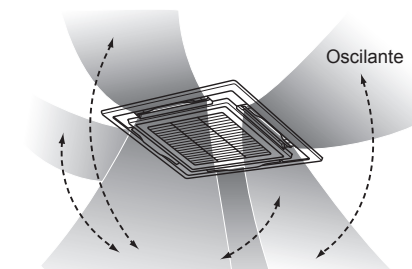


NOTA

- Para los modelos en los que “Ajuste de lama” no está disponible, se mostrará el mensaje “Sin función”.
- Pulse [Volver] para no fijar los cambios, de modo que las condiciones sean como antes de los cambios, y regrese a la pantalla “Ajuste de lama”.

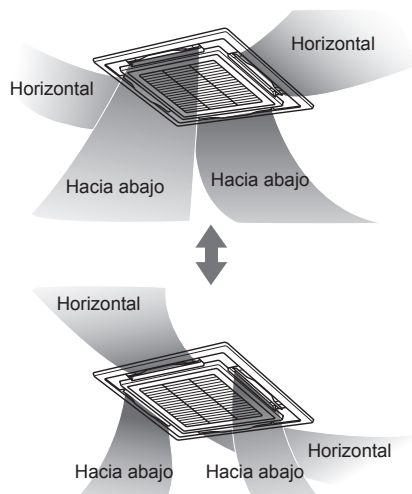
▼ Oscilación estándar

Las cuatro rejillas oscilan simultáneamente en el mismo ángulo.



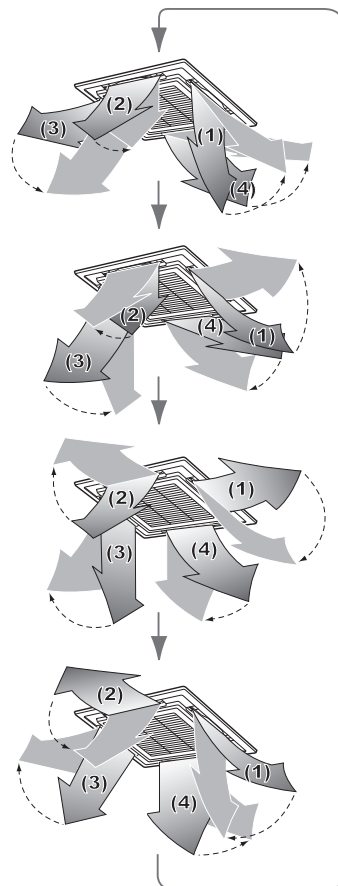
▼ Oscilación doble

Las lamas contiguas oscilan alternativamente en sentido horizontal y hacia abajo.



▼ Oscilación cíclica (recomendada para refrigeración)

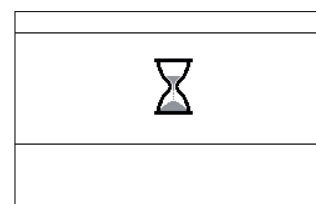
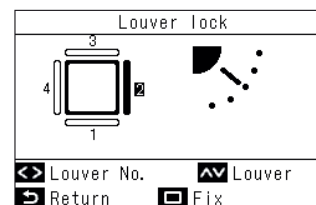
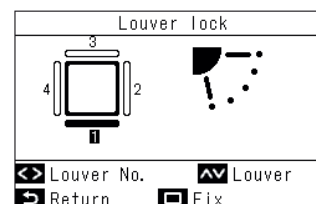
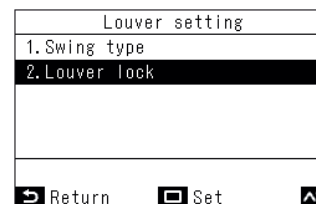
Las cuatro rejillas oscilan en momentos distintos, como olas.



■ Bloqueo de lama

* La dirección de la lama se puede bloquear individualmente.

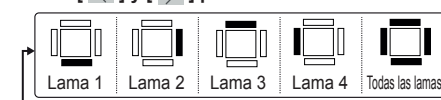
Realice la operación de ajuste mientras la unidad interior está parada. (Apague la unidad de aire acondicionado antes de iniciar la operación de ajuste).



1 Seleccione "Ajuste de lama" y pulse [☐ Validar/Fijar]

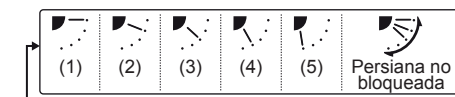
2 Pulse [☐] y [☐] para seleccionar "Bloqueo de lama" y, a continuación, pulse [☐ Validar/Fijar]

3 Pulse [☐] y [☐] para seleccionar las lamas



4 Pulse [☐] y [☐] para seleccionar el ángulo de la persiana (dirección del viento)

→ Pulse [☐] para subir una lama y pulse [☐] para bajar una lama.



5 Pulse [☐ Validar/Fijar]
→ Vuelve a la pantalla "Ajuste de lama".

6 Pulse [☐ Volver]

→ Se muestra "Δ".

→ Cuando se hacen conexiones de grupo, se muestra la pantalla para seleccionar unidades, de modo que pulse [☐ Volver] para que se muestre "Δ".

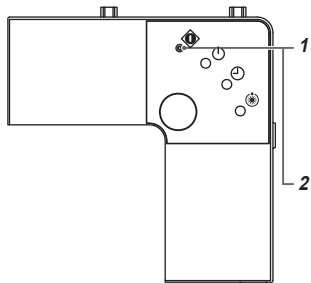
NOTA

- Para los modelos en los que "Ajuste de lama" no está disponible, se mostrará el mensaje "Sin función".
- Pulse [☐ Volver] para no fijar los cambios, de modo que las condiciones sean como antes de los cambios, y regrese a la pantalla "Ajuste de lama".
- Para cancelar "Bloqueo de lama", pulse [☐] y [☐] para ajustar la lama no bloqueada al ángulo de lama de cada lama.
- Cuando el modo de funcionamiento es "Refrigeración" o "Seco", realizar "Bloqueo de lama" en la posición (4) o (5) puede causar condensación.
- "Δ" se muestra cuando se ha ajustado "Bloqueo de lama".

5 Funcionamiento del aire acondicionado sin mando a distancia (funcionamiento temporal)

En los siguientes casos, el acondicionador de aire puede funcionar sin mando a distancia con el botón de funcionamiento temporal de la unidad de recepción de señal.

- Las pilas del mando a distancia se han agotado.
- Un problema en el mando a distancia.
- El mando a distancia se ha perdido.



1 Inicio

Presione el botón de operación temporal.

- El modo de funcionamiento es el último seleccionado.

Si quiere cambiarlo, apague el aparato y vuelva a encenderlo, y pulse de nuevo el botón de funcionamiento temporal.

2 Parada

Presione el botón de operación temporal una vez más.

6 Mantenimiento

Apague la alimentación antes de realizar el mantenimiento.

⚠ PRECAUCIÓN

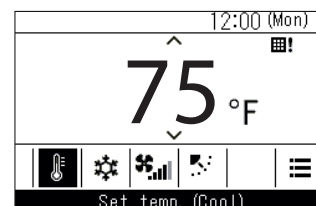
No utilice la unidad con las manos mojadas.

De lo contrario, podrían producirse descargas eléctricas.

■ Mantenimiento diario

Limpie el mando a distancia con un paño seco y suave. Utilizar agua para limpiar el mando a distancia puede provocar un mal funcionamiento.

■ Limpieza del filtro de aire

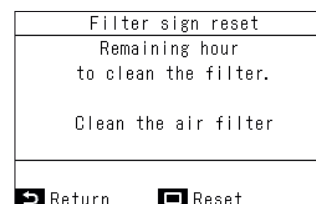


- Cuando se muestre "F!", asegúrese de limpiar los filtros y, a continuación, haga un reinicio. Para ver cómo limpiar los filtros, consulte el manual de instalación de la unidad interior.



- Si se utilizan los aires acondicionados mientras se muestra "F!", aparece "Comprobar filtro.". Pulse un botón de funcionamiento mientras se muestra o déjelo durante al menos 5 segundos y la visualización desaparecerá.

Cuando se muestra la marca de verificación del filtro (reinicio de comprobación de filtro)



- 1 En "Menú", seleccione "Restablecer señal de filtro" y pulse [Validar/Fijar]

- 2 Pulse [Validar/Fijar]

¡Realice comprobaciones periódicas!

- Si la unidad se utiliza durante mucho tiempo, las piezas se pueden deteriorar y provocar un funcionamiento erróneo o un drenaje incorrecto del agua de deshumidificación en función del calor, la humedad o el polvo.
- Además del mantenimiento habitual, es recomendable que haga que el distribuidor al que le compró la unidad la revise y se ocupe del mantenimiento.

NOTA

Para la conservación del medio ambiente, se recomienda limpiar y mantener con regularidad las unidades interior y exterior del aparato de aire acondicionado en uso para garantizar un funcionamiento eficiente de este. Cuando el aparato de aire acondicionado se hace funcionar durante un periodo prolongado, se recomienda realizar un mantenimiento periódico (una vez al año). Asimismo, debe comprobarse regularmente si la unidad exterior presenta óxido y rasguños, y estos deben eliminarse o debe aplicarse un producto antioxidante, si es necesario. Como regla general, cuando una unidad interior funciona durante 8 horas o más al día, limpie la unidad interior y la unidad exterior por lo menos una vez cada 3 meses. Consulte a un profesional para que realice esta limpieza / mantenimiento. Dicho mantenimiento puede alargar la vida útil del producto, aunque se implique un coste al propietario. Si no se limpian las unidades interiores y exteriores con regularidad, se producirá un bajo rendimiento, fugas de agua e incluso fallos del compresor.

Lista de mantenimiento

Sección	Unidad	Comprobación (visual / auditiva)	Mantenimiento
Intercambiador de calor	Interior / exterior	Obstrucción por polvo / suciedad, arañazos	Limpie el intercambiador de calor cuando esté obstruido.
Motor del ventilador	Interior / exterior	Sonido	Tome las medidas necesarias si se escuchan ruidos anormales.
Filtro	Interior	Polvo / suciedad, avería	• Lave el filtro con agua cuando esté sucio. • Cámbielo si está dañado.
Ventilador	Interior	• Vibración, equilibrio • Polvo / suciedad, aspecto	• Sustituya el ventilador cuando la vibración o el desequilibrio sean desmesurados. • Cepille o limpie el ventilador cuando esté sucio.
Toma de aire / rejillas de descarga	Interior / exterior	Polvo / suciedad, arañazos	Repárelas o sustitúyalas cuando estén deformadas o dañadas.
Bandeja de desagüe	Interior	Obstrucción por polvo / suciedad, contaminación del desagüe	Limpie la bandeja de desagüe y compruebe que el desagüe fluya sin problemas por la pendiente.
Panel decorativo, celosías	Interior	Polvo / suciedad, arañazos	Lávelos cuando estén contaminados o aplique un recubrimiento de reparación.
Exterior	Exterior	• Óxido, descamación del aislante • Deterioro / separación del revestimiento	Aplique un revestimiento de reparación.

7 Localización y resolución de averías

Compruebe los puntos que se describen a continuación antes de solicitar reparaciones.

	Síntoma	Síntoma
No es un fallo.	Unidad exterior • Se oye un ruido al encender la unidad.	• La unidad exterior se está preparando para funcionar.
	Unidad interior • A veces se oye un silbido. • Se escucha un ligero repiqueteo. • El aire de descarga huele de una forma rara. • El ventilador sigue funcionando incluso después de que la operación de la unidad se pare.	• Cuando comienza, durante o inmediatamente después de que se detenga el funcionamiento de la unidad, se escucha un sonido como de agua circulando y el sonido de funcionamiento puede ser mayor durante un par de minutos posteriores al inicio. Se trata del sonido de circulación del refrigerante o de drenaje del deshumidificador. • Es el sonido de la ligera expansión y contracción del intercambiador de calor, etc. debido al cambio de temperatura. • Distintos olores, como los de paredes, alfombras, ropa, cigarrillos o cosméticos, etc. impregnan el aparato de aire acondicionado. • El ventilador sigue funcionando para autolimpiar el intercambiador de calor durante el secado.
Compruebe nuevamente.	El funcionamiento no se inicia aunque se encienda el interruptor. • El acondicionador de aire no funciona o se ha producido un fallo de alimentación. • El interruptor de alimentación no está encendido. • El aparato de aire acondicionado está en el funcionamiento del temporizador ON. • Las pilas del mando a distancia se han agotado. • Los LED de la unidad de recepción de señal no están en estado normal o el modo de funcionamiento no es correcto.	• Pulse el botón START/STOP (ON/OFF) en el mando a distancia de nuevo. • Encienda el interruptor de alimentación si está apagado. • Cancelar el funcionamiento de temporizador. • Sustituya las pilas. • Cambie el modo de operación.
	La sala no se refrigera.	• Están obstruidas la entrada o la descarga de aire de la unidad exterior? • Se encuentra abierta alguna puerta o ventana? • Está el filtro obstruido con polvo? • Está el volumen del aire ajustado a "Bajo"? O el modo de operación está ajustado a "Ventilador"? • Es adecuada la temperatura configurada?

Si sucediera cualquiera de lo siguiente, detenga de inmediato la unidad, desconecte (OFF) el disyuntor y póngase en contacto con el distribuidor al que le compró el producto.

- El interruptor no funciona correctamente.
- El disyuntor salta con frecuencia.
- Sin quererlo, ha depositado un objeto extraño o agua en el interior.
- La unidad no se puede poner en marcha incluso después de haber retirado la activación del dispositivo de protección.
- Se han encontrado otras situaciones extrañas.

■ Caso con mando a distancia inalámbrico

<Ejemplos representativos>

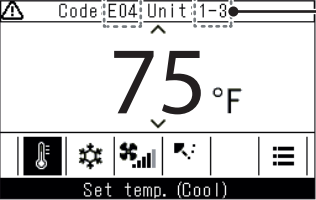
Póngase en contacto con el distribuidor al que le compró el aire acondicionado.		
Fenómeno		Posible causa
Estos LED no se encienden o parpadean incluso si el mando a distancia es operado.	  	-La alimentación no está activada. -Conexión incorrecta entre la unidad de recepción de la señal y la unidad interior
	  	Error de comunicación entre la unidad receptora de la señal y la unidad interior o error de configuración de la dirección cuando se utiliza el mando a distancia con cable.
	  	Error de comunicación entre la unidad interior y la unidad exterior.
	  	El dispositivo de protección de la unidad Interior se activa.
	  	El dispositivo de protección de la unidad exterior se activa.
	  	El sensor de temperatura de la unidad interior está en error.
	  	El compresor de la unidad exterior está protegido.
	  	El acondicionador de aire está realizando una prueba.
Los LED parpadean.		

Los LED de la unidad de recepción de la señal : ● OFF : ☀ Parpadeando (a intervalos de 0,5 segundos)
Color LED :  Verde :  Verde :  Naranja
Compruebe esos elementos. Si alguno de esos problemas persiste, detenga la operación y desconecte la alimentación. Póngase en contacto con el distribuidor al que le compró el aire acondicionado. Transmita el nombre del modelo del acondicionador de aire y los detalles del error (incluido el estado de parpadeo del LED). No repare la unidad por su cuenta, ya que es peligroso.

■ Caso con mando a distancia con cable

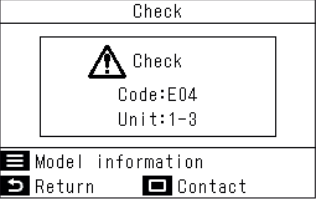
Si hay algo extraño incluso después de haber comprobado lo anterior, detenga la unidad, desconecte (OFF) el disyuntor y comunique el número del producto y los síntomas al distribuidor al que le compró el producto. No intente reparar la unidad por su cuenta, ya que es peligroso. Si se muestra el indicador de comprobación (E0 1, F0 1, H0 1, etc.) en la pantalla LCD del mando a distancia con cable, comunique también sus detalles al distribuidor.

■ Pruebas y comprobaciones



Código de verificación

Número de unidad interior



Check

Code:E04

Unit:1-3

Model information

Return Contact

Cuando se produce un error en el aire acondicionado, el código de comprobación y el número de la unidad interior parpadean en la pantalla del control remoto.

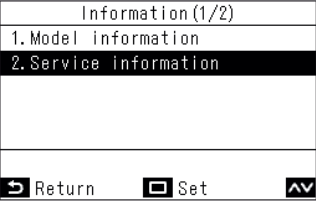
* Sólo se visualiza el código de verificación durante la operación.

Cuando se muestran el código de comprobación y el número de unidad interior, al pulsar [ Volver] se abre la pantalla “Comprobar”.

En la pantalla “Comprobar”, pulse [ Validar/Fijar] para ver los contactos. Pulse [ Menú] para ver “Información del modelo”.

■ Información de contacto para reparaciones

Puede consultar información de contacto para reparaciones.



Information (1/2)

1. Model information

2. Service information

Return Set

- 1
- En la pantalla “Información”, pulse [] y [] para seleccionar “Servicio de información” y, a continuación, pulse [ Validar/Fijar]

8 Operaciones y rendimiento

▼ Comprobaciones previas al funcionamiento

- Compruebe que el cable de tierra no esté cortado ni desconectado.
- Compruebe que el filtro de aire está instalado.
- Conecte el disyuntor 12 horas o antes de que comience el funcionamiento.

▼ Función de protección de 3 minutos

La función de protección de 3 minutos evita que el aparato de aire acondicionado se ponga en marcha durante los 3 primeros minutos después de que se encienda el interruptor de suministro eléctrico / disyuntor para reiniciar el aparato de aire acondicionado.

▼ Funcionamiento de reinicio automático

Este aire acondicionado está equipado con una instalación de reinicio automático que permite al aire acondicionado reiniciar las condiciones de funcionamiento establecidas en caso de un cierre del suministro eléctrico sin el uso del mando a distancia. La operación se reiniciará sin advertencia tres minutos después de que la corriente se restaure.

▼ Corte del suministro eléctrico

Una tormenta o un teléfono inalámbrico que funcione en la proximidad puede provocar un funcionamiento incorrecto de la unidad. Apague el interruptor de suministro eléctrico principal o disyuntor y, a continuación, enciéndalo de nuevo. Pulse el botón START/STOP en el control remoto para reiniciar.

▼ Control de grupo

Se pueden operar hasta 16 unidades simultáneamente utilizando un mando a distancia con cable (se vende por separado). Para obtener más detalles, consulte a su distribuidor local.

▼ Condiciones de funcionamiento del aparato de aire acondicionado

Para un rendimiento óptimo, utilice el aparato de aire acondicionado de acuerdo con las siguientes condiciones de temperatura:

Operación de refrigeración	Temperatura exterior : 5°F (-15°C) a 115°F (46°C) (Temperatura de la válvula seca)
	Temperatura ambiente : 70°F (21°C) a 90°F (32°C) (Temperatura de la válvula seca), 59°F (15°C) a 75°F (24°C) (Temperatura de la válvula húmeda)
	PRECAUCIÓN Humedad relativa del ambiente: inferior al 80%. Si el aparato de aire acondicionado funciona en condiciones más extremas, puede que la superficie de la unidad forme condensación.
Operación de calefacción	Temperatura exterior : -13°F (-25°C) a 59°F (15°C) (Temperatura de la válvula húmeda)
	Temperatura ambiente : 59°F (15°C) a 86°F (30°C) (Temperatura de la válvula seca)

Si el aparato de aire acondicionado se utiliza fuera de las condiciones mencionadas, las funciones de protección de seguridad pueden ser útiles.

▼ Dispositivo de protección

- Detenga el funcionamiento cuando el aparato de aire acondicionado esté sobrecargado.
- Si el dispositivo protector está activado, la unidad deja de funcionar y el indicador de funcionamiento y el de comprobación de la unidad de recepción de señal parpadean.

▼ Si el dispositivo protector está activado

- Si el dispositivo protector está activado El uso continuado puede provocar un funcionamiento erróneo.
- Compruebe que el filtro de aire está instalado. De no estarlo, se puede atascar el intercambiador de calor por el polvo y puede haber fugas de agua.

▼ Durante la refrigeración

- La entrada o la descarga de aire de la unidad exterior están obstruidas.
- Sopla un viento fuerte y continuo contra la salida de aire de la unidad interior.

▼ No desconecte (OFF) el disyuntor.

Durante la temporada en la que utilice el aire el aparato de aire acondicionado, deje conectado el disyuntor y utilice la tecla de START/STOP del mando a distancia.

9 Instalación

No instale el aparato de aire acondicionado en las siguientes ubicaciones

- No instale el aparato en ningún lugar que se encuentre a menos de 39,4" (1 m) de distancia de un televisor, de un equipo de música o de una radio. Si la unidad se instala en tal lugar, el sonido que emite el aparato de aire acondicionado afectará al funcionamiento de estos aparatos.
- No instale el aparato de aire acondicionado junto a un dispositivo de alta frecuencia (como, por ejemplo, una máquina de coser o un aparato profesional de masajes, etc.); de no seguir esta indicación, el aparato de aire acondicionado podría funcionar de manera incorrecta.
- No instale el aire acondicionado en lugares donde haya polvo de hierro u otro metal. Si hierro u otros polvos metálicos se adhieren o acumulan en el interior del aparato de aire acondicionado, pueden arder espontáneamente y provocar un incendio.
- No instale el aparato de aire acondicionado en un lugar húmedo o graso, o en una ubicación donde se genere vapor, hollín o gas corrosivo.
- No instale el aparato de aire acondicionado en un lugar con elevado contenido salino, como una zona costera.
- No instale el aparato de aire acondicionado en un lugar donde se utilicen grandes cantidades de aceite para maquinaria.
- No instale el aparato de aire acondicionado en un lugar donde esté expuesto a fuertes vientos, como en una zona costera.
- No instale el aparato de aire acondicionado en un lugar donde se genere gas sulfuroso, como un balneario.
- No instale el aparato de aire acondicionado en una embarcación o en una grúa móvil.
- No instale el aparato de aire acondicionado en entornos ácidos o alcalinos (en zonas con géiseres o cerca de fábricas de componentes químicos, o si hay emisiones de combustión en la cercanía). Podría aparecer corrosión en el aluminio y en el tubo de cobre del intercambiador de calor.
- No instale el aparato de aire acondicionado cerca de obstáculos (como, por ejemplo, tubos de ventilación o equipamiento de iluminación) que interfieran con la descarga del aire. (El caudal turbulento podría afectar al rendimiento o desactivar ciertos dispositivos).
- No utilice el aire acondicionado para fines especiales, como conservar alimentos, instrumentos de precisión u objetos de arte, o donde se guarden animales reproductores o plantas en crecimiento. (Esto puede degradar la calidad de los materiales conservados).
- No instale el aparato de aire acondicionado sobre objetos que no puedan mojarse. (La condensación podría salir en forma de goteo de la unidad interior con humedades del 80% o superiores, o si se bloquea el puerto de desagüe).
- No instale el aparato de aire acondicionado en lugares en los que se utilicen disolventes orgánicos.
- No instale el aparato de aire acondicionado cerca de puertas o ventanas sometidas a aire exterior húmedo. Podría formarse condensación en el aparato de aire acondicionado.
- No instale el aparato de aire acondicionado en lugares en los que se utilicen aspersores especiales con frecuencia.

Preste atención al ruido y a las vibraciones

- No instale el sistema de aire acondicionado donde el ruido de la unidad exterior o el aire caliente de la salida de aire moleste a los vecinos.
- Instale el aparato de aire acondicionado sobre una base sólida y estable, que evite la transmisión de resonancias, del ruido provocado por el funcionamiento de la unidad y de vibraciones.
- Si una unidad interior está funcionando, podría escucharse un ligero ruido en el resto de unidades interiores que no están funcionando.

CARRIER AIR CONDITIONING (THAILAND) CO., LTD.

144/9 MOO 5, BANGKADI INDUSTRIAL PARK, TIVANON ROAD, TAMBOL BANGKADI, AMPHUR MUANGPATHUMTHANI, PATHUMTHANI 12000, THAILAND



1129250201